叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 不可思议的生命形态(the Incredible Life-form) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

不可思议的生命形态(The Incredible Life-Form)

[ə; eɪ][streɪndʒ] [ɪk'sperɪmənt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɑ:n]

A	strange	experiment	was	taking	place	on
一个	奇怪的	实验	曾是	采取	地方	在

一项奇怪的实验正在进行中

[ðə; ði][θɜ:rd] ['plænɪt] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd]['soʊlər] ['sɪstəm] .

the	third	planet	of	an	isolated	solar	system	.
这	第三	行星	的	一个	孤立	太阳的	系统	.

孤立太阳系中的第三颗行星。

[ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['pærəlel] [tu:; tə] —

In	all	the	Universe	there	was	no	parallel	to	—
在	全部	这	宇宙	那里	曾是	不	平行线	到	—

整个宇宙中没有一个可以与之媲美——

[ðə; ði][ɪn'kredəb(ə)l] [laɪf] - [fɔ:rm]

The	Incredible	Life	-	Form
这	极好的	生活	-	形式

不可思议的生命形态

[baɪ] ['wɪnstən] [ma:rks]

By	Winston	Marks
经过	温斯顿	分数

作者：温斯顿·马克斯

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm]

[	Transcriber's	Note	:	This	etext	was	produced	from
[	转录员的	笔记	:	这	电子文本	曾是	生产	从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['fæntəsi]

Imagination	Stories	of	Science	and	Fantasy
想像力	故事	的	科学	和	幻想

科学与奇幻的想象故事

[ɑ:k'toʊbər] -

October	1954
十月	-

1954年10月

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]

Extensive	research	did	not	uncover	any	evidence	that
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:pɪraɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]

the	U	.	S	.	copyright	on	this	publication	was	renewed	.	]
这	U	.	S	.	版权	在	这	发布	曾是	更新	.	]

该出版物的美国版权已续期。

[tu:; tə] : [ðə; ði][də'rektər]

To	:	The	Director
到	:	这	导演

致：主任

[frʌm; frəm] : [toʊn] ['sɛŋ] [fruːt] , [ɪn'vestɪgeɪtər] [fɔːr; fər] ['gæləksi] [ʌv; əv] 9th ['sektər] .

From	:	Tone	Seng	Froot	,	Investigator	for	galaxies	of	9th	Sector	.
从	:	语气	生	水果	,	研究者	为了	星系	的	9th	行业	.

来自：Tone Seng Froot，第九区星系调查员。

['sʌbdʒekt] : [juˈniːk] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][laɪf] - [fɔːrm][səˈdʒestɪŋ; səgˈdʒestɪŋ]['ɜːrdʒənt]['ækʃ(ə)n][tuː; tə]

Subject	:	Unique	characteristic	of	life	-	form	suggesting	urgent	action	to
主题	:	独特的	特征	的	生活	-	形式	建议	紧迫的	行动	到

[rɪˈsɪnd] [laɪf] ['tʃɑːrtər] [tuː; tə] ['elɪmənt] [sɪks] .

rescind	life	charter	to	Element	6	.
废除	生活	宪章	到	元素	6	.

主题：生命形式的独特特征表明需要采取紧急行动撤销元素 6 的生命宪章。

[sɜːr] ,

Sir	,
先生	,

先生，

[meɪ] [aɪ] [drɔː] [jʊr; jər] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][æn; ən][ɪkˈsploʊsɪv] [pəˈtenʃ(ə)l] [ɪn][jʊr; jər] ['ɜːrli] [ɪkˌsperɪˈment(ə)l]

May	I	draw	your	attention	to	an	explosive	potential	in	your	early	experimental
可能	我	画	你的	注意力	到	一个	爆炸物	潜在的	在	你的	早期的	实验

['sɪriːz] ?

series	?
系列	?

我想提请您注意一下您早期实验系列中蕴含的爆发性潜力?

[ðɪs] [ɪgˈzɪsts][ɪn][æn; ən] [əbˈskjʊr] ['soʊlər] ['sɪstəm] [ʌv; əv][naɪn] [pˈlænɪts][ɪn][ə; eɪ]['maɪnər]['gæləksi][ɑːn][ðə; ði]

This	exists	in	an	obscure	solar	system	of	nine	planets	in	a	minor	galaxy	on	the
这	存在	在	一个	朦胧	太阳的	系统	的	九	行星	在	一个	次要的	星系	在	这

['aʊtər] [pəˈrɪmɪtər] [ʌv; əv][maɪ] ['terətɔːri] [wer] [aɪ][kɔːl]['oʊnli][æt; ət] [ɪkˈstendɪd] ['ɪntərvlz] .

outer	perimeter	of	my	territory	where	I	call	only	at	extended	intervals	.
外	周长	的	我的	领土	在哪里	我	称呼	仅有的	在	扩展	间隔	.

它位于我领土外围一个小型星系中一个鲜为人知的九大行星太阳系内，我只有在很长一段时间内才会去那里。

[juː; jʊ] [wɪl] [best] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈsaɪnmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][self] -

You	will	best	recall	the	location	in	connection	with	the	assignment	of	a	Self	-
你	将要	最好的	记起	这	地点	在	联系	和	这	任务	的	一个	自己	-

[əˈwernəs] ['tʃɑːrtər] [tuː; tə] ['elɪmənt] [sɪks][ɪn][ðə; ði]['kemɪk(ə)l] ['sɪriːz] — [mɔːr] [spəˈsɪfɪkli] ,

Awareness	Charter	to	Element	6	in	the	chemical	series	—	more	specifically	,
意识	宪章	到	元素	6	在	这	化学	系列	—	更多的	具体来说	,

你最能回忆起这个地点，是因为它将"自我意识宪章"分配给了化学序列中的第 6 号元素——更具体地说，

[ðə; ði] ['krɪstəlaɪn] [fɔːrm][ʌv; əv]['kɑːrbən] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['loʊkəli] .

the	crystalline	form	of	carbon	,	as	it	is	called	locally	.
这	结晶体	形式	的	碳	,	作为	它	是	称为	本地	.

这是当地对碳晶体形式的称呼。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['trʌbld] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['ɜːrliər] [sɝˈveɪz, 'sɝːˌveɪz] ,

I	have	not	troubled	you	with	my	earlier	surveys	,
我	有	不是	麻烦	你	和	我的	早些时候	调查	,

我之前的调查并没有给您添麻烦，

[sɪns] ['nʌθɪŋ] ['krɪtɪk(ə)l] [əˈkɜːrd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['bɪljən] ['jɪrz] ,

since	nothing	critical	occurred	in	the	first	billion	years	,
自从	没有什么	批判的	发生	在	这	第一的	十亿	年	,

由于前十亿年里没有发生任何重大事件，

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] ['betər] [brɪŋ] [juː; jʊ][ʌp][tuː; tə] [deɪt] .

but	I	had	better	bring	you	up	to	date	.
但	我	有	更好的	带来	你	向上	到	日期	.

但我最好还是向你汇报一下最新情况。

[ʌv; əv][ɔ:l] - ['elɪmənts; 'eləmənts][tu:; tə] [wɪtʃ] [laɪf][hæz; həz] [bɪn] ['seprətli] [ə'saɪnd] [ɪn] ['veriəs]

Of	**all**	**96**	**elements**	**to**	**which**	**life**	**has**	**been**	**separately**	**assigned**	**in**	**various**
的	全部	-	元素	到	哪个	生活	有	到过	分别地	分配	在	各种各样的

[loʊ'keɪʃənz] ,

locations	**,**
地点	,

在所有96种被分别归类为生命元素的元素中，

['kɑ:rbən] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['gretɪst] [ˌdʊrə'bɪlətɪ][æt; ət][ðə; ði]['aʊtset] .

carbon	**showed**	**the**	**greatest**	**durability**	**at**	**the**	**outset**	**.**
碳	显示	这	最	耐久性	在	这	开端	.

碳纤维材料在初期表现出了最佳的耐久性。

[ðə; ði]['daɪmənd] , [ɔ:r] ['krɪstəlaɪn] [fɔ:rm] , [ɪn] [wɪtʃ] [self] - [ə'wernəs] [wʌz; wəz] ['vestɪd] [ɪn] [ðɪs]

The	**diamond**	**,**	**or**	**crystalline**	**form**	**,**	**in**	**which**	**self**	**-**	**awareness**	**was**	**vested**	**in**	**this**
这	钻石	,	或者	结晶体	形式	,	在	哪个	自己	-	意识	曾是	既得权益	在	这

[pər'tɪkjələr]['soʊlər] ['sɪstəm] ,

particular	**solar**	**system**	**,**
特别的	太阳的	系统	,

在这个特定的太阳系中，自我意识被赋予了钻石状或晶体状的结构。

[kʊd; kəd][bi:; bi] [prɪ'dɪktɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ju:z][ʌv; əv] [laɪt] ['enərdʒi][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts]

could	**be**	**predicted**	**to**	**make**	**efficient**	**use**	**of**	**light**	**energy**	**because**	**of**	**its**
可以	是	预测	到	制作	高效的	使用	的	光	活力	因为	的	它是

['ɪndeks][ʌv; əv][rɪ'frækʃ(ə)n] .

index	**of**	**refraction**	**.**
指数	的	折射	.

由于其折射率，可以预测它能有效地利用光能。

['ɔ:lsoʊ] , [æt; ət] ['loʊər] ['temprətʃəz] , [ðə; ði] ['daɪmənd] ['prez(ə)nts][æn; ən] [ɪk'stri:m] [rɪ'dʒɪdəti][ɔ:r]

Also	**,**	**at**	**lower**	**temperatures**	**,**	**the**	**diamond**	**presents**	**an**	**extreme**	**rigidity**	**or**
还	,	在	降低	温度	,	这	钻石	礼物	一个	极端	刚性	或者

['hɑ:rdnəs] [wɪtʃ] [ri'zists] [ə'breɪʒ(ə)n] .

hardness	**which**	**resists**	**abrasion**	**.**
硬度	哪个	抵抗	磨损	.

此外，在较低温度下，钻石表现出极高的刚性或硬度，能够抵抗磨损。

[pər'hæps] [ði:z] ['fæktərz] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] ['i:gətɪzəm] [wɪtʃ] [dɪ'veləpt] ['ʃɔ:rtli]

Perhaps	**these**	**factors**	**account**	**for**	**the**	**astonishing**	**egotism**	**which**	**developed**	**shortly**
也许	这些	因素	帐户	为了	这	惊人	自负	哪个	发达	不久

['æftər][wi:; wi]['æktɪveɪtɪd][self] - [ə'wernəs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

after	**we**	**activated**	**self**	**-**	**awareness**	**among**	**them**	**.**
后	我们	活性	自己	-	意识	之中	他们	.

也许正是这些因素导致了在我们唤醒他们的自我意识之后不久，他们身上就出现了惊人的自我中心主义。

[nɑ:t] [ðæt] ['i:gətɪzəm] , [ɪt'self] , [ɪz] [ju'ni:k] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [ˌelɪ'mentl] [laɪf] - [fɔ:rmz] .

Not	**that**	**egotism**	**,**	**itself**	**,**	**is**	**unique**	**in**	**the**	**various**	**elemental**	**life**	**-**	**forms**	**.**
不是	那	自负	,	本身	,	是	独特的	在	这	各种各样的	元素	生活	-	表格	.

并不是说自私自利在各种基本生命形式中是独一无二的。

[ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'kɔ:l] ,

You	**will**	**recall**	**,**
你	将要	记起	,

你会记得，

[ðɪs] [ɪn'fleɪtɪd] [self] - [ɪ'sti:m] [hæz; həz] [lɔ:ŋ] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['fæktər] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][self]

this	**inflated**	**self**	**-**	**esteem**	**has**	**long**	**proved**	**to**	**be**	**a**	**factor**	**consistent**	**with**	**self**
这	膨胀	自己	-	尊重	有	长的	已证实	到	是	一个	因素	持续的	和	自己

- [ə'wernəs] [ɪn][ɔ:l] ['mætər] .

-	**awareness**	**in**	**all**	**matter**	**.**
-	意识	在	全部	事情	.

这种膨胀的自尊心长期以来已被证明是与所有事物中的自我意识相一致的因素。

[ɪn][ðə; ði]['daɪmənd] ,
In the diamond ,
在 这 钻石 ,

在钻石中，

['i:gətɪzəm] [flerd] ['ɜ:rli] [ɪn][ɪts] [ˌɪntə'lektʃuəl] [groʊθ] [ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ə; eɪ] [kri'eɪtɪv]
egotism flared early in its intellectual growth and seemed to supply a creative
自负 喇叭口 早期的 在 它是 知识分子 生长 和 似乎 到 供应 一个 有创造力的
[draɪv] [ˌʌnsər'pæst] [ɪn][ɔ:l] ['gæləksi] ['ʌndər] [sɜ:r'veɪləns] .
drive unsurpassed in all galaxies under surveillance .
驾驶 无与伦比 在 全部 星系 在下面 监视 .

自负在其智力发展早期就已显露，并似乎为其提供了在所有被监视的星系中无与伦比的创造力。

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd]['plænɪt] ,
On the third planet ,
在 这 第三 行星 ,

在第三颗行星上，

['daiəmənds] ['kwɪkli] ['lɜ:rnɪd] [ˌsaɪkoʊkɪ'ni:sɪs] [mə,nɪpjʊ'leɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæn]
diamonds quickly learned psychokinetic manipulations and immediately began
钻石 迅速地 学习 精神动力 操纵 和 立即地 开始
[ɛk'spɛrə,mɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ]['kemɪk(ə)l][ˌkɑ:mbə'neɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['elɪmənts; 'eləmənts] — [ɔ:l][ʌv; əv]
experimenting with chemical combinations of the other elements — all of
实验 和 化学 组合 的 这 其他 元素 — 全部 的
[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ,
which are ,
哪个 是 ,

钻石很快学会了精神控制，并立即开始尝试其他元素的化学组合——所有这些元素都是：

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪ'nɜ:rt][ænd; ənd] ['laɪfləs] [ɪn] [ðɪs] ['gæləksi] .
of course , inert and lifeless in this galaxy .
的 课程 , 惰性 和 无生命 在 这 星系 .

当然，在这个星系中，它们是惰性的、毫无生机的。

[ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['ɜ:rliɪst] ['vɪzɪts][tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd]['plænɪt] , [wɪtʃ] [ɪz]['loʊkəli] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə]
On one of my earliest visits to the third planet , which is locally referred to
在 一 的 我的 最早 访问 到 这 第三 行星 , 哪个 是 本地 指 到
[æz; əz] ['terə] ,
as Terra ,
作为 泰拉 ,

在我最早几次造访第三颗行星（当地人称之为泰拉）的其中一次经历中，

[ɔ:r] [ɜ:rθ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'speʃəli] ['æktɪv] ,
or Earth , I was attracted to the especially active ,
或者 地球 , 我 曾是 吸引 到 这 尤其 积极的 ,

或者说，在地球上，我被那些特别活跃的事物所吸引，

[ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] ['daɪmənd] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['dezɪgneɪt] [æz; əz][praɪm] ,
intellectual radiations of a particular diamond which I shall designate as Prime ,
知识分子 辐射 的 一个 特别的 钻石 哪个 我 将 指定 作为 主要的 ,

我将此钻石命名为“Prime”，并探讨其所散发的智慧辐射。

[sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [aʊt] - [strɪpt] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['ʌltɪmətli] .
since he was the one who out - stripped all the others ultimately .
自从 他 曾是 这 一 WHO 出去 - 脱衣舞 全部 这 其他的 最终 .

因为最终是他超越了所有人。

[praɪm][hæd; həd] [wɜ:rkt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [kleɪ] ,
Prime had worked his way out of the blue clay ,
主要的 有 工作 他的 方式 出去 的 这 蓝色的 黏土 ,

Prime已经从蓝土中脱颖而出，

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːlt] - ['wɔːtər]['oʊʃ(ə)n] ,

down	to	the	edge	of	a	salt	-	water	ocean	,
向下	到	这	边缘	的	一个	盐	-	水	海洋	,

一直到咸水海洋的边缘，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][in'kwaiəd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['fjʊriəs] [æk'tɪvəti][hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	when	I	inquired	into	his	furious	activity	he	reported	that	he	was
和	什么时候	我	询问	进入	他的	狂怒	活动	他	据报道	那	他	曾是

[ə'temptɪŋ] [tuː; tə] ['sɪnθəsaɪz] [ə; eɪ] [nuː] [laɪf] - [fɔːrm] .

attempting	to	synthesize	a	new	life	-	form	.
尝试	到	合成	一个	新的	生活	-	形式	.

当我询问他为何如此疯狂时，他告诉我他正在尝试合成一种新的生命形式。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'mjuːzd] .

At	that	time	I	was	amused	.
在	那	时间	我	曾是	觉得好笑	.

当时我觉得很有趣。

[praɪm] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [fjuː] ['ræðər] [proʊ'zeɪɪk]['mɑːlə,kjuːlz] ,

Prime	had	managed	to	construct	a	few	rather	prosaic	molecules	,
主要的	有	管理	到	构造	一个	很少	相当	平淡无奇	分子	,

Prime成功构建了一些相当普通的分子，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [ə'kɑːmplɪʃ] [self] - [groʊθ] [baɪ][ðə; ði]['juːʒuəl][əb'sɔːrpʃ(ə)n]

but	none	of	them	could	accomplish	self	-	growth	by	the	usual	absorption
但	没有任何	的	他们	可以	完成	自己	-	生长	经过	这	通常	吸收

[ʌv; əv]['reɪdiənt]['enərdʒi] .

of	radiant	energy	.
的	辐射状	活力	.

但它们都无法通过通常吸收辐射能来实现自我成长。

[aɪ] [æskt] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪk,sperɪmen'teɪʃn] .

I	asked	his	purpose	in	such	experimentation	.
我	问	他的	目的	在	这样的	实验	.

我问他进行这些实验的目的是什么。

[hiː; hi] ['ænsər] , " [wʌt] [wʌz; wəz][jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [ɪn] [kri'eɪtɪŋ] [laɪf][ɪn][,em 'iː] ?

He	answered	,	"	What	was	your	purpose	in	creating	life	in	me	?
他	回答	,	"	什么	曾是	你的	目的	在	创建	生活	在	我	?

他回答说："你创造我生命的目的是什么？"

" [tuː; tə] [kəm'per] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['məutivz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][maɪ] ['greɪʃəs] [də'rektər][wʌz; wəz][soʊ]

"	To	compare	his	own	motives	with	those	of	my	gracious	director	was	so
"	到	比较	他的	自己的	动机	和	那些	的	我的	亲切	导演	曾是	所以

[əb'sɜːrdli] [,igə'tɪstɪkl] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə] [tʃek] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [seɪm] [,ɪndɪ'vɪdʒuəl]

absurdly	egotistical	that	I	made	a	note	to	check	back	with	this	same	individual
荒谬地	自负	那	我	制成	一个	笔记	到	查看	后退	和	这	相同的	个人

[ɑːn][maɪ][nekst] [raʊnd] .

on	my	next	round	.
在	我的	下一个	圆形的	.

"将自己的动机与我仁慈的导演的动机相提并论，这种行为极其荒谬自大，以至于我决定下次再和这个人谈谈。"

[ə'mjuːzmənt] [ɪz] [rer] [ɪn][maɪ][,ɑːkju'peɪʃ(ə)n] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [kən'siːv] ,

Amusement	is	rare	in	my	occupation	,	as	you	can	conceive	,
娱乐	是	稀有的	在	我的	职业	,	作为	你	能	构想	,

正如你所想，我的工作中很少有娱乐活动。

[ænd; ənd][aɪ] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði]['hjuːmər][ʌv; əv] [ðɪs] [suː'priːmli] ['kɑːnfɪdənt][bɪt][ʌv; əv]['kɑːrbən] [træʃ] ,

and	I	appreciated	the	humor	of	this	supremely	confident	bit	of	carbon	trash	,
和	我	感谢	这	幽默	的	这	至高无上	自信的	少量	的	碳	垃圾	,

我欣赏这件极度自信的碳垃圾所展现出的幽默感。

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pleɪ] [kri'eɪtər] !
thinking **he** **could** **play** **creator** **!**
思维 他 可以 玩 创作者 !

他以为自己可以扮演创作者!

[hɪz; ɪz]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [siːmd] ['hɑːrmləs] , [soʊ][aɪ][left] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] .
His **project** **seemed** **harmless** **,** **so** **I** **left** **without** **disturbing** **him** **further** **.**
他的 项目 似乎 无害 , 所以 我 左边 没有 令人不安 他 更远 .

他的项目看起来无害，所以我没有再打扰他，就离开了。

[ɑːn][maɪ][nekst][kɔːl][aɪ][dɪd] [sɜːrtʃ] [aʊt] [praɪm] [ə'gen] ,
On **my** **next** **call** **I** **did** **search** **out** **Prime** **again** **,**
在 我的 下一个 称呼 我 做过 搜索 出去 主要的 再次 ,

下次打电话时，我又搜索了Prime。

[ænd; ənd] [greɪt] [wʌz; wəz][maɪ] [sər'praɪz] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][hæd; həd][hiː; hi] ['mænɪdʒd]
and **great** **was** **my** **surprise** **to** **discover** **that** **not** **only** **had** **he** **managed**
和 伟大的 曾是 我的 惊喜 到 发现 那 不是 仅有的 有 他 管理
[tuː; tə][ɪn'vest] [ˌɔːtə'mætɪk] [groʊθ] [ænd; ənd] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fjuː] [kəm'pleks]['mɑːlə,kjuːlz] ,
to **invest** **automatic** **growth** **and** **reproduction** **into** **a** **few** **complex** **molecules** **,**
到 投资 自动的 生长 和 生殖 进入 一个 很少 复杂的 分子 ,

令我惊讶的是，他不仅成功地将自动生长和繁殖功能融入到几个复杂的分子中，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'tækt] [ðə; ði]['prɑːbləm][frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nuː] ['kɑːnsept] ,
but **that** **he** **had** **attacked** **the** **problem** **from** **an** **entirely** **new** **concept** **,**
但 那 他 有 遭到攻击 这 问题 从 一个 完全 新的 概念 ,

但他却从一个全新的概念入手来解决这个问题。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [jet] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
so **far** **as** **I** **have** **yet** **determined** **.**
所以 远的 作为 我 有 然而 决定 .

就我目前所知。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][lænd]['kɑːntɪnənt] [wer] [aɪ] [dɪ'skʌvərd] [praɪm] , [stɪl] [nɪr] [ðə; ði]
On **the** **southern** **tip** **of** **the** **land** **continent** **where** **I** **discovered** **Prime** **,** **still** **near** **the**
['oʊʃ(ə)n] ,
ocean **,**
海洋 ,

在我发现Prime的那片陆地大陆的南端，仍然靠近海洋，

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [groʊθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
I **found** **him** **surrounded** **with** **a** **growth** **which** **he** **called** **vegetation** **.**
我 成立 他 包围 和 一个 生长 哪个 他 称为 植被 .

我发现他被一种他称之为植被的东西包围着。

[ðen] [hiː; hi] [beɪd] [ˌem 'iː] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['kɑːntent][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt]['wɔːtər] ,
Then **he** **bade** **me** **examine** **the** **content** **of** **the** **salt** **water** **,**
然后 他 巴德 我 检查 这 内容 的 这 盐 水 ,

然后他让我检查盐水的成分，

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'held] ['taɪni][ə'kwɑːtɪk] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] ['meni] [və'raɪətiz] , [sʌm; səm] ['æktɪv] , [sʌm; səm]
and **I** **beheld** **tiny** **aquatic** **creatures** **of** **many** **varieties** **,** **some** **active** **,** **some**
和 我 观看 微小的 水 生物 的 许多 品种 , 一些 积极的 , 一些
['vedʒɪteɪtɪv] ,
vegetative **,**
植物性的 ,

我看到了许多种类的小型水生生物，有些活跃，有些是植物性的。

[bʌt; bət][ɔːl][,reprə'djuːsɪŋ][wɪð; wɪθ] ['lʌsti] [prəlɪ'fɪsɪtɪ] .
but **all** **reproducing** **with** **lusty** **prolificity** **.**
但 全部 繁殖 和 好色的 多产 .

但它们都以惊人的繁殖力繁衍后代。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðiːz] [lænd] [groʊθ] ?
" **What** **are** **these** **land** **growths** **?**
" 什么 是 这些 土地 增长 ?

这些土地上的生长物是什么?

" [aɪ] [æskt] .
" **I** **asked** **.**
" 我 问 .

我问了。

[hiː; hi] ['praʊdli] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ][kɔːl][ðem; ðəm]['laɪkənz][ænd; ənd] [mɔːsɪz] . "
He **proudly** **replied** **,** **"** **I** **call** **them** **lichens** **and** **mosses** **.** **"**
他 自豪地 回复 , " 我 称呼 他们 地衣 和 苔藓 . "

他自豪地回答说："我称它们为地衣和苔藓。"

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː] [ðeɪ] [əb'zɔːrb]['enərdʒi][frʌm; frəm][jʊr; jər][sʌn] ? "
" **But** **how** **do** **they** **absorb** **energy** **from** **your** **sun** **?** **"**
" 但 如何 做 他们 吸收 活力 从 你的 太阳 ? "

"但是它们是如何吸收太阳的能量的呢？"

" [aɪ][hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ][kəm'pleks]['kɑːmpaʊnd] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I** **have** **invented** **a** **complex** **compound** **which** **can** **accomplish** **this** **,** **"** **he** **said** **.**
" 我 有 发明 一个 复杂的 化合物 哪个 能 完成 这 , " 他 说 .

"我发明了一种可以实现这一目标的复杂化合物，"他说。

" [aɪ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['klɔːrəfɪl] .
" **I** **call** **it** **chlorophyll** **.**
" 我 称呼 它 叶绿素 .

我称之为叶绿素。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] [mɔːr] [sə'praiziz] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [wɔːrnd] .
But **you** **have** **many** **more** **surprises** **in** **store** **for** **you** **,** **"** **he** **warned** **.**
但 你 有 许多 更多的 惊喜 在 店铺 为了 你 , " 他 警告 .

"但你还会遇到更多意想不到的事情，"他警告说。

" [weɪt] [ʌn'tɪl][jʊr; jər][nekst]['vɪzɪt] .
" **Wait** **until** **your** **next** **visit** **.**
" 等待 直到 你的 下一个 访问 .

"等到下次来的时候再说吧。"

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'trænst] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][wɜːrk] [ə'pɪrd] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən]
" **I** **was** **entranced** **,** **but** **his** **work** **appeared** **still** **to** **be** **no** **more** **than**
" 我 曾是 着迷 , 但 他的 工作 出现 仍然 到 是 不 更多的 比
[æn; ən] ['ɑːdəti] ,
an **oddity** **,**
一个 奇特 ,

"我被深深吸引，但他的作品在我看来仍然只不过是一种奇特的现象。"

[soʊ][aɪ][let][ˌaɪ 'tiː] [pæs] .
so **I** **let** **it** **pass** **.**
所以 我 让 它 经过 .

所以我没再追究。

[praɪm] [wʌz; wəz][kwaɪt] [raɪt] .
Prime **was** **quite** **right** **.**
主要的 曾是 相当 正确的 .

Prime的说法完全正确。

[ɑːn][maɪ][nekst]['vɪzɪt][hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] ['kraʊnɪŋ] [ə'tʃiːvmənt] .
On **my** **next** **visit** **he** **showed** **me** **his** **crowning** **achievement** **.**
在 我的 下一个 访问 他 显示 我 他的 加冕 成就 .

下次拜访时，他向我展示了他最杰出的成就。

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː]['ænɪm(ə)l][laɪf] , [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊ] - [kɔːld] [ɔːr'gænɪk] [kriː'eɪʃənz] .

He	called	it	animal	life	,	a	division	of	his	so	-	called	organic	creations	.
他	称为	它	动物	生活	,	一个	分配	的	他的	所以	-	称为	有机的	作品	.

他称之为动物生命，是他所谓的有机创造物的一个分支。

[hɪr] [hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [noʊn] ['kɑːnsept][ʌv; əv][laɪf] - [fɔːrmz] .

Here	he	departed	almost	entirely	from	our	known	concept	of	life	-	forms	.
这里	他	已离开	几乎	完全	从	我们的	已知	概念	的	生活	-	表格	.

在这里，他几乎完全背离了我们已知的生命形式概念。

['praɪmz] ['ænɪmlz] [meɪn'teɪnd] [laɪf] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [kən'vɪnsɪŋ] [ˌsɪmju'leɪʃ(ə)n] [ˌðer'ʌv] , [baɪ]

Prime's	animals	maintained	life	,	or	at	least	a	convincing	simulation	thereof	,	by
首相	动物	维持	生活	,	或者	在	至少	一个	令人信服的	模拟	其中	,	经过

[ɪn'dʒestɪŋ] ['ʌðər] [ɔːr'gænɪk][laɪf] - [fɔːrmz] ,

ingesting	other	organic	life	-	forms	,
摄入	其他	有机的	生活	-	表格	,

Prime的动物通过摄取其他有机生命体来维持生命，或者至少维持一种令人信服的生命模拟状态。

[bəuθ] ['vedʒɪteɪtɪv] [ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [θruː] [æn; ən] ['ɔːkwərd] [prə'siːdʒər] [ʌv; əv]

both	vegetative	and	animal	,	and	through	an	awkward	procedure	of
两个都	植物性的	和	动物	,	和	通过	一个	尴尬的	程序	的

[daɪ'dʒestʃən][ænd; ənd] ['diːviəs] ,

digestion	and	devious	,
消化	和	狡猾的	,

既包括植物性的，也包括动物性的，并且通过一种笨拙而曲折的消化过程，

['kemɪk(ə)l] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz] , ['dʒenəreɪtɪd][æn; ən] [ɪn'tɪriər] [sɔːrs] [ʌv; əv]['enərdʒi] .

chemical	transformations	,	generated	an	interior	source	of	energy	.
化学	转变	,	生成的	一个	内部的	来源	的	活力	.

化学转化产生了一种内部能量来源。

[wʌt] ['ɔːlmoʊst] [meɪd] [ˌem 'iː] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] :

What	almost	made	me	report	the	whole	affair	at	that	time	was	this	innovation	:
什么	几乎	制成	我	报告	这	所有的	事务	在	那	时间	曾是	这	创新	:

当时几乎让我决定报道整件事的，正是这项创新：

['praɪmz] ['ænɪm(ə)l][laɪf] - [fɔːrmz] [naʊ] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn'taɪərli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][də'rekt]['reɪdiənt]['enərdʒi] !

Prime's	animal	life	-	forms	now	existed	entirely	independent	of	direct	radiant	energy	!
首相	动物	生活	-	表格	现在	存在	完全	独立的	的	直接的	辐射状	活力	!

Prime 中的动物生命体现在完全独立于直接辐射能量而存在！

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌbstɪtjutɪd] , [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [hiːt] - ['enərdʒi] , [geɪnd] [frʌm; frəm]['sɪmp(ə)l]

Instead	,	they	substituted	,	of	all	things	,	heat	-	energy	,	gained	from	simple
反而	,	他们	替代	,	的	全部	事物	,	热	-	活力	,	获得	从	简单的

[ˌɑːksɪ'deɪʃn][ʌv; əv] ['veriəs] [soʊ] - [kɔːld] [ɔːr'gænɪk] ['kɔmpaundz] .

oxidation	of	various	so	-	called	organic	compounds	.
氧化	的	各种各样的	所以	-	称为	有机的	化合物	.

相反，他们却用热能代替了其他物质，而热能是通过各种所谓有机化合物的简单氧化获得的。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [aɪ] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [praɪm] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'viːlɪŋ]

At	this	point	I	asked	a	question	to	which	Prime	gave	me	a	very	revealing
在	这	观点	我	问	一个	问题	到	哪个	主要的	给予	我	一个	非常	揭示

['ænsər] .

answer	.
回答	.

这时我问了一个问题，Prime 给了我一个非常有启发性的回答。

[aɪ] [æskt] , " [haʊ] [duː][juː; jʊ] [dɪ'faɪn] [ðə; ði][tɜːrm] , - [ɔːr'gænɪk]['kɑːmpaʊnd] - ?

I	asked	,	"	How	do	you	define	the	term	,	'	organic	compound	'	?
我	问	,	"	如何	做	你	定义	这	学期	,	-	有机的	化合物	-	?

我问："您如何定义'有机化合物'这个术语？"

" [hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,
" He lay there in the sun ,
" 他 躺 那里 在 这 太阳 ,

他躺在阳光下，

[flæʃ] — [hɪz; ɪz] [ˌɪrɪ'des(ə)ns] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ɪn] ['brɪliənt] ['spɑːklz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['rændəm] ['fæsits]
flash — his iridescence at me in brilliant sparkles from his random facets
闪光 — 他的 虹彩 在 我 在 杰出的 闪光 从 他的 随机的 方面
[ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɔːti] ['mænər] :
and announced in a haughty manner :
和 宣布 在 一个 傲慢 方式 :

闪光——他那随机闪烁的光芒向我倾泻而来，带着傲慢的姿态宣告着：

" [ɔːr'gænɪk] [pə'teinz] [tuː; tə] ['eni] ['kɑːrbən] - [kən'teɪnɪŋ] [laɪf] - [fɔːrm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði]
" Organic pertains to any carbon - containing life - form , of which I am the
" 有机的 相关 到 任何 碳 - 包含 生活 - 形式 , 的 哪个 我 是 这
[ə'rɪdʒɪneɪtər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
originator , of course .
鼻祖 , 的 课程 .

“有机物指的是任何含碳生命形式，当然，我是这个概念的创造者。”

" [naʊ] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mensəti] [ʌv; əv] ['praɪmz] ['iːgətɪzəm] .
" Now I understood a part of the immensity of Prime's egotism .
" 现在 我 理解 一个 部分 的 这 浩瀚无垠 的 首相 自负 .

“现在我明白了普莱姆的自负有多么巨大。”

[ɪn] [dɪ'vaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] - [fɔːrm] [hiː; hi] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['elɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] ['terə]
In devising his own life - form he built it around his own element in which Terra
在 设计 他的 自己的 生活 - 形式 他 建造 它 大约 他的 自己的 元素 在 哪个 泰拉
[ə'baundz] ,
abounds ,
很多 ,

在构思自己的生命形态时，他以地球所蕴含的元素为核心构建了它。

['lɑːrdʒli] [ɪn] [ðə; ði] ['gæsiəs] [daɪ'ɑːksaɪd] ['kɑːmpaʊnd] .
largely in the gaseous dioxide compound .
很大程度上 在 这 气态 二氧化硫 化合物 .

主要以气态二氧化化合物的形式存在。

[aɪ] [prɪ'zjʊmd] [ðæt] [praɪm] [hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] [laɪf]
I presumed that Prime had attempted to pass on the great Charter of Life
我 假定 那 主要的 有 尝试过 到 经过 在 这 伟大的 宪章 的 生活
[tuː; tə] [ðə; ði] [nɑːn] - ['krɪstəlaɪn] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['kɑːrbən] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
to the non - crystalline forms of carbon about him ,
到 这 非 - 结晶体 表格 的 碳 关于 他 ,

我推测，普莱姆曾试图将伟大的生命宪章传递给他周围的非晶体碳元素。

[ænd; ənd] , ['feɪlɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ɪn'lɪstɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ɪn] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
and , failing that , he enlisted the other elements in combination with
和 , 失败 那 , 他 入伍 这 其他 元素 在 组合 和
['kɑːrbən] [tuː; tə] [prə'duːs] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪrd] [end] .
carbon to produce his desired end .
碳 到 生产 他的 想要的 结尾 .

如果这种方法行不通，他就将其他元素与碳结合，以达到他想要的目的。

[ɪ'mædʒɪn] [sʌtʃ] [sɜːr'kjʊəti] , [ðoʊ] !
Imagine such circuity , though !
想象 这样的 电路 , 尽管 !

想象一下这种迂回曲折的电路！

[ˈsʌbstitjuːtiŋ] [hiːt] - [ˈenərdʒi][fɔːr; fər] [laɪt] [æz; əz][ðə; ði][ˈbeɪsɪk][laɪf] - [ˈfjuːəl] !

Substituting	heat	-	energy	for	light	as	the	basic	life	-	fuel	!
替换	热	-	活力	为了	光	作为	这	基本的	生活	-	燃料	!

以热能代替光能作为生命的基本燃料!

[aɪ][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][əˈmjuːzd] .

I	was	no	longer	amused	.
我	曾是	不	更长	觉得好笑	.

我不再觉得好笑了。

[ɪnˈfleɪtɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [səkˈses] , [hɪz; ɪz][ˈoʊvər] - [ˈberɪŋ] [self] - [ɪˈstiːm] [bɪˈgæn][tuː; tə][ˈræŋk(ə)l][ə; eɪ][bɪt] .

Inflated	by	his	success	,	his	over	-	bearing	self	-	esteem	began	to	rankle	a	bit	.
膨胀	经过	他的	成功	,	他的	超过	-	轴承	自己	-	尊重	开始	到	恼怒	一个	少量	.

成功冲昏了他的头脑，他那过分膨胀的自尊心开始有些令人恼火了。

" [wʌt] , " [aɪ] [æskt] , " [ʌv; əv][self] - [əˈwernəs] ?

"	What	,	"	I	asked	,	"	of	self	-	awareness	?
"	什么	,	"	我	问	,	"	的	自己	-	意识	?

“什么？”我问道，“自我意识？”

[jʊr; jər][laɪf] - [fɔːrmz][ɑːr; ər][kwaɪt] [ˈpɔɪntləs] [ɪf] [juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [ˈstɪmjuleɪt] [self] - [əˈwernəs] [ɪn] [ðem; ðəm] . "

Your	life	-	forms	are	quite	pointless	if	you	fail	to	stimulate	self	-	awareness	in	them	.	"
你的	生活	-	表格	是	相当	无意义	如果	你	失败	到	刺激	自己	-	意识	在	他们	.	"

如果你不能激发生命体的自我意识，那么你的生命体就毫无意义。

" [aɪ] [əˈgriː] , " [hiː; hi] [sed] [ˈprɑːmptli] .

"	I	agree	,	"	he	said	promptly	.
"	我	同意	,	"	他	说	及时	.

“我同意，”他立即说道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈfjuːt(ə)l][tuː; tə] [kriˈeɪt] [laɪf] [wɪˈðaʊt] [self] - [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] .

"	It	would	be	futile	to	create	life	without	self	-	determination	.
"	它	会	是	徒劳	到	创造	生活	没有	自己	-	决心	.

“没有自主权，创造生命是徒劳的。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tuː] [ˈɜːrli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ][ɪkˈsperɪmənt] , " [hiː; hi] [sed] .

You	have	returned	a	little	too	early	to	see	the	end	of	my	experiment	,	"	he	said	.
你	有	返回	一个	小的	也	早期的	到	看	这	结尾	的	我的	实验	,	"	他	说	.

“你回来得太早了，没能看到我的实验结束，”他说。

" [ɑːn][jʊr; jər][nekst][ˈvɪzɪt][aɪ] [wɪl] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][maɪ] [hoʊl] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] .

"	On	your	next	visit	I	will	reveal	the	purpose	of	my	whole	project	.
"	在	你的	下一个	访问	我	将要	揭示	这	目的	的	我的	所有的	项目	.

“下次你来的时候，我会告诉你我整个项目的目的。”

" ['rædər] [ðæn; ðən][faɪl][ə; eɪ][ˌpriːməˈtʃʊr; ˌpriːməˈtʊr]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfer] ,

"	Rather	than	file	a	premature	estimate	of	the	affair	,
"	相当	比	文件	一个	过早	估计	的	这	事务	,

“与其过早地对此事做出估计，

[aɪ][held][maɪ][noʊts][ænd; ənd] [əkˈseptɪd] ['praɪmz] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][weɪt][ænd; ənd] [siː] .

I	held	my	notes	and	accepted	Prime's	challenge	to	wait	and	see	.
我	握住	我的	笔记	和	公认	首相	挑战	到	等待	和	看	.

我拿着笔记，接受了Prime的挑战，决定静观其变。

[hæd; həd][aɪ] [ɪn'sɪstɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] ['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] ,

Had	I	insisted	at	that	time	on	knowing	his	intentions	,
有	我	坚持	在	那	时间	在	会心	他的	意图	,

如果我当时坚持要知道他的意图，

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm; ɪm] ,

I	might	have	had	the	wisdom	to	restrain	him	,
我	可能	有	有	这	智慧	到	抑制	他	,

我或许有足够的智慧去阻止他。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv][æn'tɪsɪpeɪtɪd] [wʌt] ['hæpənd] ?

but	then	again	who	could	have	anticipated	what	happened	?
但	然后	再次	WHO	可以	有	预期	什么	发生	?

但话说回来，谁又能预料到接下来会发生什么呢?

[nɑːt]['iːv(ə)n] [praɪm] , [hɪm'self] , ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] - [fɔːrm] [wʊd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][hænd][ðə; ði]

Not	even	Prime	,	himself	,	realized	that	his	life	-	form	would	get	out	of	hand	the
不是	甚至	主要的	,	他自己	,	已实现	那	他的	生活	-	形式	会	得到	出去	的	手	这

[wei] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] .

way	it	did	.
方式	它	做过	.

就连至尊本人也没有意识到，他的生命体会发展成如今这般失控的状态。

[ɑːn][maɪ]['faɪn(ə)l][trɪp][tuː; tə] ['terə] [aɪ][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [taɪm][loʊ'keɪtɪŋ][praɪm] .

On	my	final	trip	to	Terra	I	had	an	extremely	difficult	time	locating	Prime	.
在	我的	最终的	旅行	到	泰拉	我	有	一个	极其	难的	时间	定位	主要的	.

在我最后一次前往地球的旅程中，我非常困难地才找到Prime。

[hɪz; ɪz] [ˌemə'neɪʃn] [wɜːr; wər][soʊ] [wiːk] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlmoʊst] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]

His	emanations	were	so	weak	as	to	be	almost	indistinguishable	in	the
他的	辐射	是	所以	虚弱的	作为	到	是	几乎	无法区分的	在	这

['skriːmɪŋ] [rʌk] [ʌv; əv] [sen'seiʃənz] [ðæt] [met] [maɪ] ['stɑːrtld] [pə'sɛpʃən] .

screaming	ruck	of	sensations	that	met	my	startled	perceptions	.
尖叫	背包	的	感觉	那	遇见	我的	惊慌	感知	.

他散发出的能量非常微弱，几乎淹没在我惊愕的感知所引发的喧嚣嘈杂的感觉之中。

[pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['plænɪt] [riːkt] [wɪð; wɪθ] ['nɑːkʃəs]

Part	of	my	difficulty	was	the	fact	that	the	whole	planet	reeked	with	noxious
部分	的	我的	困难	曾是	这	事实	那	这	所有的	行星	臭气熏天	和	有害的

['nuːkliər] - [taɪp] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [meɪd] [lɔːŋ] - [reɪndʒ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [praɪm] ['vɜːrtʃuəli]

nuclear	-	type	radiation	that	made	long	-	range	communication	with	Prime	virtually
核	-	类型	辐射	那	制成	长的	-	范围	沟通	和	主要的	几乎

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

impossible	.
不可能的	.

我遇到的部分困难在于，整个星球都弥漫着有毒的核辐射，这使得与主星进行远程通讯几乎不可能。

[wen] [aɪ]['faɪnəli] [faʊnd] [hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði][grɪp][ʌv; əv][ə; eɪ][goʊld] ['setɪŋ]

When	I	finally	found	him	he	was	imprisoned	in	the	grip	of	a	gold	setting
什么时候	我	最后	成立	他	他	曾是	被监禁	在	这	紧握	的	一个	金子	环境

[ɑːn][ə; eɪ] [rɪŋ] - [laɪk]['ɑːrtɪfækt][wɔːrn][baɪ][ə; eɪ] [ˌdiːkəm'poʊzɪŋ] [laɪf] - [fɔːrm] .

on	a	ring	-	like	artifact	worn	by	a	decomposing	life	-	form	.
在	一个	戒指	-	喜欢	人工制品	磨损	经过	一个	分解	生活	-	形式	.

当我最终找到他时，他被囚禁在一个正在腐烂的生物佩戴的戒指状器物上的金镶嵌物中。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,

"	I	am	quite	happy	to	see	you	,
"	我	是	相当	快乐的	到	看	你	,

见到你我很高兴，

" [praɪm] ['griːtɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][noʊt][ʌv; əv] ['welkəm] [aɪ][hæd; həd]['evər] [rɪ'siːvd]
" Prime greeted me with the first note of welcome I had ever received
" 主要的 问候 我 和 这 第一的 笔记 的 欢迎 我 有 曾经 已收到
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
from him .
从 他 .

"总理向我表达了我有生以来第一次的欢迎之情。

" [ɪz] [ðɪs] [groʊ'tesk] [kə'dævər][jʊr; jər]['wʌndərf(ə)l][laɪf] - [fɔːrm] [ðæt] [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] ?
" Is this grotesque cadaver your wonderful life - form that you promised ?
" 是 这 怪诞 尸体 你的 精彩的 生活 - 形式 那 你 承诺 ?

"这就是你承诺的奇妙生命体吗？这具丑陋的尸体？"

" [aɪ] [dʒɪəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
" I jeered at him .
" 我 嘲笑 在 他 .

我嘲笑他。

[ðen] [aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] ['praɪmz] ['sɜːrfɪs] [hæd; həd] [bɪn] [tʃɪpt] ['ɪntuː] [ˌdʒiːə'metrɪkli] [prɪ'saɪs] ['fæsits]
Then I noticed that Prime's surface had been chipped into geometrically precise facets
然后 我 注意到 那 首相 表面 有 到过 缺口 进入 几何上 精确的 方面
[ʌv; əv] [ɪn'dʒiːniəs] ['æŋglz] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] ['mæksɪməm][juːz][ʌv; əv] [laɪt]
of ingenious angles which would enable him to make maximum use of light
的 巧妙 角度 哪个 会 使能够 他 到 制作 最大限度 使用 的 光
[əb'sɔːrpʃ(ə)n] — [wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz] [tʃɑːrd]
absorption — were it not for the fact that his entire surface was charred
吸收 — 是 它 不是 为了 这 事实 那 他的 全部的 表面 曾是 烧焦的
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv][ˌɑːksɪ'deɪʃn] [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [ə'kɜːr] ['æftər][ɪk'spoʊʒər][tuː; tə] [ɪk'sesɪv]
with a coating of oxidation such as would occur after exposure to excessive
和 一个 涂层 的 氧化 这样的 作为 会 发生 后 接触 到 过多的
[hiːt] .
heat .
热 .

然后我注意到，Prime 的表面被凿成了几何形状精确、角度巧妙的棱面，这使他能够最大限度地吸收光线——如果不是因为他的整个表面都被一层氧化层烧焦了，就像暴露在过热环境后发生的那样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [nɪr] - [oʊ'pæsəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['aʊtər] ['sɜːrfɪs] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'djʊst] [praɪm][tuː; tə]
It was this near - opacity of his outer surface that had reduced Prime to
它 曾是 这 靠近 - 不透明度 的 他的 外 表面 那 有 减少 主要的 到
[hɪz; ɪz] ['wiːkənd] [kən'dɪʃ(ə)n] .
his weakened condition .
他的 减弱 状况 .

正是他近乎不透明的外表，才使普莱姆变得如此虚弱。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [gʊd] [æz; əz][tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [tʃɑːr] [frʌm; frəm][maɪ]
" If you will be so good as to assist me to remove the char from my
" 如果 你 将要 是 所以 好的 作为 到 协助 我 到 消除 这 字符 从 我的
[skɪn] ,
skin ,
皮肤 ,

"如果您能好心帮我去除皮肤上的焦痂，

[aɪ] [wɪl] [proʊ'siːd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] .
I will proceed with a very important mission , " he said .
我 将要 继续 和 一个 非常 重要的 使命 , " 他 说 .

"我将继续执行一项非常重要的任务，"他说。

['lʊkɪŋ] [ə'baʊt][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][æn; ən] [əd'vænst] - - ['prɪmətɪv]
Looking about me at the evidence of an advanced mechanico - primitive
寻找 关于 我 在 这 证据 的 一个 先进的 - - 原始
[ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ['riːs(ə)ntli] ['devəsteɪtɪd] [baɪ] [ə'pærənt] [ə'tɑːmɪk] [dɪs'rʌpʃn] ,
civilization , recently devastated by apparent atomic disruption ,
文明 , 最近 遭受重创 经过 明显 原子 中断 ,

环顾四周，我看到了曾经存在过高度发达的机械原始文明的痕迹，而这个文明最近似乎被原子爆炸摧毁了。

[aɪ] [diˈmɑːndid] , " [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] ? "
I demanded , " What is this important mission ? "
我 要求 , " 什么 是 这 重要的 使命 ? "

我质问道："这项重要任务究竟是什么？"

" [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][wʌn] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['hjuːmən][ɑːn] ['terə] . "
" To destroy the one remaining human on Terra . "
" 到 破坏 这 一 其余的 人类 在 泰拉 . "

"消灭地球上仅存的人类。"

" [wʌt] [maɪt] [ə; eɪ]['hjuːmən][biː; bi] ?
" What might a human be ?
" 什么 可能 一个 人类 是 ?

"人类究竟是什么？"

" [aɪ]['kaʊntɝd, 'kaʊnɝd] .
" I countered .
" 我 反驳 .

我反驳道。

" [ðə; ði] [əˈpendɪdʒ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][faɪnd][maɪ][goʊld] ['setɪŋ] [ə'tætʃt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]
" The appendage to which you find my gold setting attached belonged to a
" 这 附属物 到 哪个 你 寻找 我的 金子 环境 随附的 属于 到 一个
['lɪvɪŋ] ['hjuːmən][æt; ət][wʌn][taɪm] .
living human at one time .
活的 人类 在 一 时间 .

"你看到的我的金饰所附着的这个附属物，曾经属于一个活生生的人。"

[pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði][goʊl] [tɔːrd] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['straɪvɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər]
Perfection of this animal was the goal toward which I was striving on your
完美 的 这 动物 曾是 这 目标 朝向 哪个 我 曾是 努力 在 你的
[læst]['vɪzɪt] .
last visit .
最后的 访问 .

上次您来访时，我努力的目标就是让这只动物达到完美状态。

" [aɪ][bɪ'gæn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrd] ['koʊtɪŋ] [frʌm; frəm][praɪm] ['kwestʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] .
" I began removing the charred coating from Prime questioning him further .
" 我 开始 移除 这 烧焦的 涂层 从 主要的 提问 他 更远 .

"我开始剥去 Prime 身上的焦黑涂层，并进一步质问他。

" [dɪd][juː; jʊ] [sək'siːd] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [self] - [ə'wernəs] [ɪn][jʊr; jər]['hjuːmən][laɪf] - [fɔːrm] ? "
" Did you succeed in developing self - awareness in your human life - form ? "
" 做过 你 成功 在 发展 自己 - 意识 在 你的 人类 生活 - 形式 ? "

"你是否成功地在人类生命体中发展出自我意识？"

" [kəm'pliːtli] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][noʊt][ʌv; əv] [səb'duːd] ['traɪʌmf] .
" Completely , " he replied with a note of subdued triumph .
" 完全地 , " 他 回复 和 一个 笔记 的 低沉的 胜利 .

"完全正确，"他带着一丝低沉的得意回答道。

" [mʌtʃ] [tuː] [sək'sesfəli] , [ɪn][fækt] .
" Much too successfully , in fact .
" 很多 也 成功地 , 在 事实 .

事实上，他做得太成功了。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [truː] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

"	And	then	he	related	the	true	purpose	of	his	whole	project	.
"	和	然后	他	有关的	这	真的	目的	的	他的	所有的	项目	.

然后他讲述了他整个项目的真正目的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] , [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,

It	seems	that	,	through	the	ages	,
它	似乎	那	,	通过	这	年龄	,

似乎在漫长的历史长河中，

[praɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['daiəmənds] [brɔːt] [ə; eɪ][moʊst]['kɑːmplɪkeɪtɪd][laɪf] - [fɔːrm]['ɪntuː] ['biːɪŋ]

Prime	and	his	fellow	diamonds	brought	a	most	complicated	life	-	form	into	being
主要的	和	他的	同伴	钻石	带来	一个	最多	复杂的	生活	-	形式	进入	存在

[baɪ][ə; eɪ] ['ræðər] ['traɪəl] - [ænd; ənd] - ['erər] ['prɑːses] [ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n] .

by	a	rather	trial	-	and	-	error	process	of	evolution	.
经过	一个	相当	审判	-	和	-	错误	过程	的	进化	.

Prime 和他的钻石同伴们通过反复试验的进化过程，创造出了一种极其复杂的生命形式。

[baɪ][ˌsaɪkoʊkɪ'niːsɪs; ˌsaɪkoʊkaɪ'niːsɪs] [ðeɪ] [ɪn'stɪld] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hə'redəti]

By	psychokinesis	they	instilled	a	system	of	reproduction	and	heredity
经过	意念力	他们	灌输	一个	系统	的	生殖	和	遗传

[dɪ'pendənt] [ə'pɑːn]['baɪoʊ] - ['kemɪk(ə)l] [dɪ'vaɪsɪz][hiː; hi] [kɔːld] [k'rəʊməsəʊmz] .

dependent	upon	bio	-	chemical	devices	he	called	chromosomes	.
依赖	之上	生物	-	化学	设备	他	称为	染色体	.

他们通过意念力植入了一种依赖于他称之为染色体的生物化学装置的繁殖和遗传系统。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['tainiə]['juːnɪts] , [ɔːr] [dʒiːnz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['iːzəli] [mə'nɪpjuleɪtɪd]

These	were	composed	of	tinier	units	,	or	genes	,	which	were	easily	manipulated
这些	是	由	的	更小	单位	,	或者	基因	,	哪个	是	容易地	操纵

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['eni] ['gɪv(ə)n] [streɪn] .

to	change	any	given	strain	.
到	改变	任何	给定	拉紧	.

这些由更小的单元（即基因）组成，基因很容易被操控以改变任何给定的菌株。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [praɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] [ɪ'vɑːlvd] [ðɪs] ['hjuːmən][laɪf] - [fɔːrm] ,

In	such	a	manner	Prime	and	his	fellows	evolved	this	human	life	-	form	,
在	这样的	一个	方式	主要的	和	他的	伙伴们	进化	这	人类	生活	-	形式	,

Prime和他的同伴们就是这样进化出了这种人类生命形式。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [soʊ] ,

and	if	I	may	say	so	,
和	如果	我	可能	说	所以	,

恕我直言，

[ðə; ði][moʊst][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [pəˌtenʃi'ælitiz] [aɪ][fɜːrst] ['witnist] [ɑːn][ðə; ði]

the	most	was	made	of	the	animal	potentialities	I	first	witnessed	on	the
这	最多	曾是	制成	的	这	动物	潜力	我	第一的	目击者	在	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

我在海滩上第一次亲眼目睹的动物的潜能被发挥到了极致。

[ðə; ði]['hjuːmən]['mɑːd(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ][baɪ] - [sɪ'metrɪk(ə)l] ['baɪped][wɪð; wɪθ] [tuː] ['ʌpər] [ə'pendidʒiz]

The	human	model	was	a	bi	-	symmetrical	biped	with	two	upper	appendages
这	人类	模型	曾是	一个	双	-	对称的	双足动物	和	二	上	附属物

[wɪtʃ] ['tɜːmɪneɪtɪd] [ɪn]['klevər] , [faɪv] - ['fɪŋgərd] ['vaɪzɪz] .

which	terminated	in	clever	,	five	-	fingered	vises	.
哪个	终止	在	聪明的	,	五	-	用手指	虎钳	.

人体模型是一个双对称的双足动物，有两个上肢，末端是巧妙的五指钳子。

[ðiːz] ['lætər] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər][ðə; ði][kəm'pleks]['aːrtifækts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['terə] [wʌz; wəz] [struːn] .

These	latter	accounted	for	the	complex	artifacts	with	which	Terra	was	strewn	.
这些	后者	已记录	为了	这	复杂的	文物	和	哪个	泰拉	曾是	散落的	.

后者解释了地球上散落着的各种复杂人工制品。

[praɪm] ['praʊdli] [helpt] [ˌem 'iː] [dɪ'sekt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['kriːtʃərz] ,

Prime	proudly	helped	me	dissect	one	of	the	dead	creatures	,
主要的	自豪地	帮助	我	解剖	一	的	这	死的	生物	,

Prime很自豪地帮我解剖了一具死去的生物。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [wʌt] [strʌk] [ˌem 'iː][moʊst][wʌz; wəz][ðə; ði] ['plʌmɪŋ] .

and	I	believe	what	struck	me	most	was	the	plumbing	.
和	我	相信	什么	击	我	最多	曾是	这	管道	.

而我觉得最让我印象深刻的是管道系统。

['vɪʒuəlaɪz] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ə; eɪ][kloʊzd] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['nuːtriənt]['fluːɪd] , [kɔːld] [blʌd] ,

Visualize	,	if	you	can	,	a	closed	system	of	nutrient	fluid	,	called	blood	,
可视化	, 如果	你	能	,	一个	关闭	系统	的	养分	体液	,	称为	血	,	

['sɜːrkjəˌletɪŋ] [θruː] - ,

circulating	through	100	,
循环	通过	-	,

想象一下，一个封闭的营养液系统（称为血液）在100个细胞中循环。

- [maɪlz] ([siː] [ɪn'kloʊzd] [ɪ'kwɪvələnt] [tʃɑːrt]) [ʌv; əv]['semi] - ['fleksəb(ə)l]['kɑːnduɪt] [ə'reɪndʒd] [ɪn][æn; ən]

000	miles	(	see	enclosed	equivalent	chart	)	of	semi	-	flexible	conduit	arranged	in	an
-	英里	(	看	内	相等的	图表	)	的	半	-	灵活的	导管	安排	在	一个

[ɪk'siːdɪŋli] [kəm'pleks]['netwɜːrk] .

exceedingly	complex	network	.
非常	复杂的	网络	.

000 英里（见随附的等效图表）的半柔性导管布置成极其复杂的网络。

[ðɪs] [blʌd] [ɪz][held][æt; ət] [prɪ'saɪsli] - . [fɔːr] [dɪ'griːz] ['færənhaɪt] ([siː] [tʃɑːrt]) [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]

This	blood	is	held	at	precisely	98	.	4	degrees	Fahrenheit	(	see	chart	)	in	spite	of
这	血	是	握住	在	恰恰	-	.	4	学位	华氏度	(	看	图表	)	在	尽管如此	的

['waɪdli] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ɪk'stɪriər] ['temprətʃəz] .

widely	varying	exterior	temperatures	.
广泛	变化	外部的	温度	.

尽管外部温度变化很大，但血液温度仍保持在精确的 98.4 华氏度（见图表）。

[bʌt; bət][moʊst][fæn'tæstɪk][ɪz][ðə; ði] [pʌmp] [wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

But	most	fantastic	is	the	pump	which	makes	a	complete	circulation	of	the
但	最多	极好的	是	这	泵	哪个	制作	一个	完全的	循环	的	这

['toʊt(ə)l] [blʌd] ['vɑːljəm] ['evri] [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər] ['mɪnɪts] ([siː] [tʃɑːrt]) !

total	blood	volume	every	one	and	a	quarter	minutes	(	see	chart	)	!
全部的	血	体积	每一个	一	和	一个	四分之一	分钟	(	看	图表	)	!

但最神奇的是，该泵每隔一分十五秒就能使全部血液循环一次（见图表）！

[wʌt] [æn; ən]['ɔːrgən] !

What	an	organ	!
什么	一个	器官	!

多么奇妙的器官！

[ɔːl'ðoʊ] [ɪts] [weɪt] [ɪz] ['meʒərd] [ɪn] ['aʊnsɪz] ([siː] [tʃɑːrt]) [iːtʃ] - - ['aʊərz] ([siː] [tʃɑːrt]) [ˌaɪ 'tiː]

Although	its	weight	is	measured	in	ounces	(	see	chart	)	each	24	-	hours	(	see	chart	)	it
虽然	它是	重量	是	测量	在	盎司	(	看	图表	)	每个	-	-	小时	(	看	图表	)	它

['pʌlsɪz] [ə'baʊt] - ,

pulses	about	100	,
脉冲	关于	-	,

虽然它的重量以盎司为单位测量（见图表），每 24 小时（见图表）脉动约 100 次，

- [taɪmz] , ['muːvɪŋ] - [ɔːr] [mɔːr] [tʌnz] ([siː] [tʃɑːrt]) [ʌv; əv] [blʌd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] !

000	times	,	moving	10	or	more	tons	(	see	chart	)	of	blood	through	it	!
-	时代	,	移动	-	或者	更多的	吨	(	看	图表	)	的	血	通过	它	!

千次，输送 10 吨或更多（见图表）血液流过它！

[wel] , [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] - ['kemɪk(ə)l] ['ɔdɪtiːz] [praɪm] [ɪn'stɔːld] [ɪn][hɪz; ɪz]

Well	,	this	was	only	one	of	the	physical	-	chemical	oddities	Prime	installed	in	his
出色地	,	这	曾是	仅有的	一	的	这	身体的	-	化学	奇闻异事	主要的	已安装	在	他的

[hiːt] - [laɪf] - [fɔːrm] [kən'traɪvəns] .

heat	-	life	-	form	contrivance	.
热	-	生活	-	形式	装置	.

嗯，这只是Prime在他的热生命体装置中安装的众多物理化学奇特现象之一。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [dɪ'skraɪb] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [breɪn] , [ɔːr] [siːt]

The	other	which	I	shall	describe	at	this	time	was	the	so	-	called	brain	,	or	seat
这	其他	哪个	我	将	描述	在	这	时间	曾是	这	所以	-	称为	脑	,	或者	座位

[ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

of	intelligence	.
的	智力	.

接下来我要描述的是所谓的大脑，或者说是智慧的所在。

[baɪ][ə; eɪ] ['rædər] ['slʌgɪʃ] [ænd; ənd] ['klʌmzi] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɑːn] - [floʊ] , [ðə; ði]['hjuːmənz] [breɪn]

By	a	rather	sluggish	and	clumsy	system	of	electron	-	flow	,	the	human's	brain
经过	一个	相当	迟缓	和	笨拙	系统	的	电子	-	流动	,	这	人类的	脑

[kən'troʊld] ['fɪzɪk(ə)l] [æk'tɪvətiz] ,

controlled	physical	activities	,
受控	身体的	活动	,

人类大脑通过一种相当缓慢笨拙的电子流动系统来控制身体活动。

[stɔːrd] ['meməriz] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [ə; eɪ] [pər'vɜːrtɪd] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [tuː]

stored	memories	and	managed	a	perverted	form	of	thinking	that	was	too
存储	回忆	和	管理	一个	变态	形式	的	思维	那	曾是	也

['ɪntɪmətli] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ] [sʌb] - ['kɑːnʃəs] ,

intimately	involved	with	sub	-	conscious	,
亲密	涉及	和	子	-	有意识的	,

储存的记忆和扭曲的思维方式与潜意识联系过于紧密。

['bɑːdɪli] [ɪntə'fɪərənsɪz] ['evər][tuː; tə] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] .

bodily	interferences	ever	to	amount	to	much	.
身体上的	干扰	曾经	到	数量	到	很多	.

身体上的干扰最终不会造成太大影响。

[ˌnevərðə'les] , [ðɪs] [aʊt'reɪdʒəsli] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [θɔːt] - ['ɔːrgən][wʌz; wəz][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv]

Nevertheless	,	this	outrageously	complicated	thought	-	organ	was	the	seat	of
尽管如此	,	这	令人愤慨地	复杂的	想法	-	器官	曾是	这	座位	的

['praɪmz] [kə'tæstrəfi] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ,

Prime's	catastrophe	,	and	also	,
首相	灾难	,	和	还	,

然而，这个极其复杂的思维器官正是Prime灾难的根源，而且，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .

it	has	proved	to	be	the	source	of	the	subject	of	this	report	.
它	有	已证实	到	是	这	来源	的	这	主题	的	这	报告	.

事实证明，它正是本报告主题的来源。

['ɜːrli] [ɪn] ['praɪmz] ['ænɪm(ə)l] - [ˌevə'luːʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ,

Early	in	Prime's	animal	-	evolution	,	he	explained	,
早期的	在	首相	动物	-	进化	,	他	解释	,

在Prime的动物进化早期，他解释说，

[hɪz; ɪz]['ænəməlz][breɪn] [dɪ'veləpt] [wʌt] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][æn; ən]['ɪnstɪŋkt][fɔ:r; fər][sər'vaɪv(ə)l] .

his	animal's	brain	developed	what	he	described	as	an	instinct	for	survival	.
他的	动物	脑	发达	什么	他	描述	作为	一个	本能	为了	生存	.

他所研究的动物的大脑发展出了他所描述的生存本能。

[aɪ][ɪn'tɜ:rprət] [ðɪs] [æz; əz] ['mi:nɪŋ] ['sɪmpli] [æn; ən] [ɪk'sesɪv] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt]

I	interpret	this	as	meaning	simply	an	excessive	desire	to	remain	in	a	state
我	解释	这	作为	意义	简单地	一个	过多的	欲望	到	保持	在	一个	状态

[ʌv; əv][self] - ['wernəs] .

of	self	-	awareness	.
的	自己	-	意识	.

我的理解是，这仅仅意味着过度渴望保持自我意识的状态。

[pli:z] [noʊt] , [ðɪs] [ɪz][kwaɪt][ə'saɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sekənderi] ['ɪnstɪŋkt] ,

Please	note	,	this	is	quite	aside	from	a	secondary	instinct	,
请	笔记	,	这	是	相当	旁边	从	一个	次要	本能	,

请注意，这与次要本能完全无关。

[ðæt] [ʌv; əv] [ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n] [ɔ:r][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [ʌn'hɜ:rd] [ʌv; əv] ['elsˌwer]

that	of	reproduction	or	survival	of	the	race	,	which	is	not	unheard	of	elsewhere
那	的	生殖	或者	生存	的	这	种族	,	哪个	是	不是	闻所未闻	的	别处

.

:

.

这是为了繁衍后代或种族生存，这种情况在其他地方也并非闻所未闻。

[bʌt; bət][ɪn] ['praɪmz] ['hju:mənz] , [ðɪs] [trə'mendəs] [dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

But	in	Prime's	humans	,	this	tremendous	desire	for	survival	of	the	individual
但	在	首相	人类	,	这	巨大的	欲望	为了	生存	的	这	个人

[gru:] ['ɪntu:][ə; eɪ]['vɜ:rtʃuəl] [əb'seʃn] .

grew	into	a	virtual	obsession	.
生长	进入	一个	虚拟的	痴迷	.

但在《星球大战：前传》的人类中，这种对个体生存的强烈渴望演变成了一种近乎痴迷的执念。

[aɪ] ['testɪd] [praɪm] , [hɪm'self] , [ɑ:n] [ðɪs] ['fæktər] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm][kwaɪt]['nɔ:rm(ə)l] .

I	tested	Prime	,	himself	,	on	this	factor	,	and	found	him	quite	normal	.
我	测试	主要的	,	他自己	,	在	这	因素	,	和	成立	他	相当	普通的	.

我亲自测试了Prime在这方面的表现，发现他非常正常。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['fi:lɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [self] - [ə'wer] .

He	had	no	feeling	at	all	on	the	subject	of	remaining	self	-	aware	.
他	有	不	感觉	在	全部	在	这	主题	的	其余的	自己	-	意识到的	.

对于保持自我意识这件事，他完全没有感觉。

[aɪ][hæd; həd] [θɔ:t] [ðɪs] [ʌn'si:mli] ['hju:mən] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][pər'vɜ:rʒ(ə)n]

I	had	thought	this	unseemly	human	characteristic	might	have	been	a	perversion
我	有	想法	这	不体面的	人类	特征	可能	有	到过	一个	变态

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʌn'helθi] ['i:gətɪzəm] ,

from	his	unhealthy	egotism	,
从	他的	不良	自负	,

我原以为这种不雅的人性特征可能是他病态自恋的一种表现形式。

[bʌt; bət] ['pætəntli] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] .

but	patently	it	was	not	.
但	显然	它	曾是	不是	.

但显然并非如此。

['ðerfɔ:r] , [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [kən'klu:d] [ðæt] [ðə; ði]['hju:mənz] [haɪ] [draɪv][tu:; tə][self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

Therefore	**,**	**I**	**had**	**to**	**conclude**	**that**	**the**	**human's**	**high**	**drive**	**to**	**self**	**-**	**preservation**
所以	,	我	有	到	结束	那	这	人类的	高的	驾驶	到	自己	-	保存

[wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [spɑ:n'teɪniəs] ['neɪtʃər] ,

was	**of**	**a**	**spontaneous**	**nature**	**,**
曾是	的	一个	自发的	自然	,

因此，我不得不得出结论：人类强烈的自我保护意识是自发产生的。

[dɪ'raɪvɪŋ] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['rændəm] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['praɪmz] [ju'ni:k] [hi:t] - [laɪf] - [fɔ:rmz] .

deriving	**as**	**one**	**of**	**the**	**random**	**results**	**of**	**Prime's**	**unique**	**heat**	**-**	**life**	**-**	**forms**	**.**
推导	作为	一	的	这	随机的	结果	的	首相	独特的	热	-	生活	-	表格	.

它是Prime独特的热生命体随机产生的产物之一。

['eniweɪ] ,

Anyway	**,**
反正	,

反正，

[praɪm] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ][ɪn'tent][ɪn] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rliər] ['pɜ:rpəs] [ðæt] [hi:; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:]

Prime	**had**	**been**	**so**	**intent**	**in**	**accomplishing**	**his**	**earlier**	**purpose**	**that**	**he**	**gave**	**it**
主要的	有	到过	所以	意图	在	完成	他的	早些时候	目的	那	他	给予	它

['lɪt(ə)l] [θɔ:t] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] .

little	**thought**	**until**	**it**	**was**	**too**	**late**	**.**
小的	想法	直到	它	曾是	也	晚的	.

Prime 一心只想完成他之前的目标，以至于直到为时已晚才想起这件事。

[ðɪs] ['pɜ:rpəs] , [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [ʃred] [ʌv; əv] [ə'mju:zmənt] [aɪ][kʊd; kəd] ['sælvɪdʒ]

This	**purpose**	**,**	**incidentally**	**,**	**was**	**the**	**only**	**shred**	**of**	**amusement**	**I**	**could**	**salvage**
这	目的	,	顺便	,	曾是	这	仅有的	撕碎	的	娱乐	我	可以	打捞

[frʌm; frəm] [ðɪs] [læst] [trɪp] .

from	**this**	**last**	**trip**	**.**
从	这	最后的	旅行	.

顺便一提，这个目的也是我从上次旅行中唯一能找到的乐趣。

[ˌaɪ 'ti:] [dɪ'veləpt] [ðæt] [praɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['daiəmənds][bred] [ðɪs] [hoʊl] [laɪf] - [streɪn]

It	**developed**	**that**	**Prime**	**and**	**his**	**fellow**	**diamonds**	**bred**	**this**	**whole**	**life**	**-**	**strain**
它	发达	那	主要的	和	他的	同伴	钻石	繁殖	这	所有的	生活	-	拉紧

['prɪnsəpli] [tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər][ɪn'seɪʃəb(ə)l]['egəuz] .

principally	**to**	**satisfy**	**their**	**insatiable**	**egos**	**.**
主要	到	满足	他们的	贪得无厌	自我	.

后来人们发现，Prime 和他的钻石同伴们培育出这种生命形态，主要是为了满足他们永无止境的自尊心。

[ju:; jʊ] [si:] ,

You	**see**	**,**
你	看	,

你看，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] ['ɪntu:][ðer; ðər]['hju:mənz][ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]

they	**finally**	**inculcated**	**into**	**their**	**humans**	**a**	**great**	**love**	**and**	**admiration**	**for**
他们	最后	灌输	进入	他们的	人类	一个	伟大的	爱	和	钦佩	为了

['daiəmənds] — [soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'klerd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['dʒɛmz][ænd; ənd]

diamonds	**—**	**so**	**much**	**so**	**that**	**they**	**were**	**declared**	**the**	**prince**	**of**	**gems**	**and**
钻石	—	所以	很多	所以	那	他们	是	声明	这	王子	的	宝石	和

['vælju:d][moʊst] ['haɪli] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ˌɔ:rnə'ment(ə)l]['vælju:] .

valued	**most**	**highly**	**for**	**their**	**ornamental**	**value**	**.**
有价值的	最多	高度	为了	他们的	装饰	价值	.

他们最终让人类对钻石产生了极大的热爱和崇拜——以至于钻石被誉为宝石之王，并因其装饰价值而备受推崇。

[ɪn'taɪərli] ['ɪgnərənt] [ðæt] ['daiəmənds] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][self] - [ə'wernəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,

Entirely	**ignorant**	**that**	**diamonds**	**contained**	**a**	**self**	**-**	**awareness**	**of**	**their**	**own**	**,**
完全	无知	那	钻石	包含	一个	自己	-	意识	的	他们的	自己的	,

完全不知道钻石本身也具有自我意识，

['hju:mənz] ['tɔɪld] [ænd; ənd] [streɪnd] [tu:; tə][dɪg][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [di:p] [maɪnz][dʒʌst][tu:; tə]

humans	toiled	and	strained	to	dig	them	from	deep	mines	just	to
人类	辛勤劳作	和	紧张	到	挖	他们	从	深的	矿井	只是	到

['fæʃ(ə)n] [ðem; ðəm]['ɪntu:] ['bɔ:bəlz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] .

fashion	them	into	baubles	for	their	own	adoration	.
时尚	他们	进入	小饰品	为了	他们的	自己的	崇拜	.

人类辛勤劳作，费尽心力才从深矿中将它们挖掘出来，仅仅是为了将它们制成自己崇拜的小饰品。

[hɪr] [ə'gen] , [praɪm] [ə'sɜ:rtɪd] [ə; eɪ] [kru:d] ['dʒi:niəs] .

Here	again	,	Prime	asserted	a	crude	genius	.
这里	再次	,	主要的	断言	一个	原油	天才	.

在这里，Prime再次展现了他粗犷的天才气质。

[nɑ:t]['oʊnli][dɪd][hi:; hi] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [hoʊl] [laɪf] - [fɔ:rm][ænd; ənd] [ɪn'du:s] [ɪts] ['membər] [tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp]

Not	only	did	he	create	a	whole	life	-	form	and	induce	its	members	to	worship
不是	仅有的	做过	他	创造	一个	所有的	生活	-	形式	和	诱导	它是	成员	到	崇拜

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他不仅创造了一个完整的生命体，还诱使它的成员崇拜他，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][hi:; hi][ɪn'sɪnju:ˌeɪtid][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ænd; ənd] [skɪl] ['ɪntu:]['hju:mənz][tu:; tə][kʌt][ænd; ənd]

but	also	he	insinuated	the	desire	and	skill	into	humans	to	cut	and
但	还	他	暗示	这	欲望	和	技能	进入	人类	到	切	和

['pɑ:lɪʃ] [ðer; ðər]['daiəmənds][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [tu:; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ]['mæksɪməm][ʌv; əv] [laɪt] [rɪ'frækʃ(ə)n] .

polish	their	diamonds	in	a	manner	to	provide	a	maximum	of	light	refraction	.
抛光	他们的	钻石	在	一个	方式	到	提供	一个	最大限度	的	光	折射	.

但他同时也暗示人类渴望并掌握切割和打磨钻石的技巧，以最大限度地折射光线。

[praɪm] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['terə] [kɪn] , [ɪn'dʒɔɪd] [haɪ] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ]

Prime	and	many	others	of	his	Terra	kin	,	enjoyed	high	stimulation	from	being
主要的	和	许多	其他的	的	他的	泰拉	亲属	,	享受	高的	刺激	从	存在

[soʊ] [kʌt] ,

so	cut	,
所以	切	,

Prime 和许多其他地球同胞都因为被切割而获得了极大的刺激。

['pɑ:lɪʃt] , [træns'pɔ:tid] [ænd; ənd] ['wə:ʃip] .

polished	,	transported	and	worshipped	.
抛光	,	运输	和	崇拜	.

打磨、运输和崇拜。

[ænd; ənd][soʊ] ['praɪmz] [ɪn'kredəb(ə)l] ['məutivz] [wɜ:r; wər]['faɪnəli][di'vʌldʒd] .

And	so	Prime's	incredible	motives	were	finally	divulged	.
和	所以	首相	极好的	动机	是	最后	泄露	.

于是，Prime 的惊人动机终于揭晓了。

[ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ([si:] [tʃɑ:rt]) [bɪ'fɔ:r] [maɪ]['faɪn(ə)l] [rɪ'tɜ:rn] , [haʊ'evər] , ['praɪmz] ['hju:mənz] , [ɪn]

A	few	years	(	see	chart	)	before	my	final	return	,	however	,	Prime's	humans	,	in
一个	很少	年	(	看	图表	)	前	我的	最终的	返回	,	然而	,	首相	人类	,	在

[ðer; ðər] ['slʌgɪʃ] [wei] ,

their	sluggish	way	,
他们的	迟缓	方式	,

然而，在我最终回归前的几年（见图表），Prime 的人类以他们迟缓的方式，

['stʌmbld] [ə'pɑ:n][sʌm; səm] [ˌru:dɪ'mentri] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][fækts][ə'baʊt][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

stumbled	upon	some	rudimentary	universal	facts	about	the	construction	of	the
踉跄	之上	一些	基本的	普遍的	事实	关于	这	建造	的	这

['ætəm] .

atom	.
原子	.

偶然发现了一些关于原子结构的基本普遍规律。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [taɪm] , [æz; əz][aɪ]['steɪtɪd] ,
Until **this** **time** **,** **as** **I** **stated** **,**
直到 这 时间 , 作为 我 声明 ,

直到此时，正如我之前所说，

[ðə; ði]['hju:mənz] - [ɪk'stri:m] [əb'seʃn] [wɪð; wɪθ][sər'vaɪv(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv][noʊ][kən'sɜ:rn][tu:; tə]
the **humans** **'** **extreme** **obsession** **with** **survival** **had** **been** **of** **no** **concern** **to**
这 人类 - 极端 痴迷 和 生存 有 到过 的 不 忧虑 到
[praɪm] ,
Prime **,**
主要的 ,

人类对生存的极端执着与普莱姆无关。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][hæd; həd] [brɔ:t] [hɪz; ɪz][praɪz]['ænɪm(ə)l]['ɪntu:][ə; eɪ]['sævɪdʒ] , ['vɪʃəs] ,
although **the** **instinct** **had** **brought** **his** **prize** **animal** **into** **a** **savage** **,** **vicious** **,**
虽然 这 本能 有 带来 他的 奖 动物 进入 一个 野蛮的 , 恶毒 ,

尽管这种本能使他珍贵的动物变得野蛮、凶残，

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [bə'lɪdʒərəns] [ðæt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['haɪli] [dɪ'strʌktɪv] ['wɔ:rfer] [ə'mʌŋ] ['veriəs] [gru:ps]
condition **of** **belligerence** **that** **resulted** **in** **highly** **destructive** **warfare** **among** **various** **groups**
状况 的 好战 那 结果 在 高度 破坏性的 战争 之中 各种各样的 团体
.
:
.

交战状态导致各派系之间爆发了极具破坏性的战争。

[ə'tɑ:mɪk] ['paʊər] [tʃeɪndʒd] [ɔ:l] [ðɪs] ['ræðər] ['kwɪkli] .
Atomic **power** **changed** **all** **this** **rather** **quickly** **.**
原子 力量 已更改 全部 这 相当 迅速地 .

原子能的出现很快改变了这一切。

[wer] ['hju:mənz][hæd; həd] ['pri:viəsli] ['oʊnli]['mænɪdʒd] [tu:; tə] ['slɔ:tər] ['ʌðər] [ɔ:r'gænɪk][laɪf] -
Where **humans** **had** **previously** **only** **managed** **to** **slaughter** **other** **organic** **life** **-**
在哪里 人类 有 之前 仅有的 管理 到 屠宰 其他 有机的 生活 -
[fɔ:rmz][ænd; ənd] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
forms **and** **each** **other** **,**
表格 和 每个 其他 ,

此前，人类只能屠杀其他有机生命体和互相残杀；

[naʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['detəneɪtɪŋ] ['nu:kliər] [dɪ'vaɪsɪz] .
now **they** **began** **detonating** **nuclear** **devices** **.**
现在 他们 开始 引爆 核 设备 .

现在他们开始引爆核装置。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:ses] ['i:v(ə)n][ðə; ði]['dʊrəb(ə)l] ['daɪmənd] ['fæməli] ['sʌfərd] ['meni] ['kæʒuəltiz] .
And **in** **the** **process** **even** **the** **durable** **diamond** **family** **suffered** **many** **casualties** **.**
和 在 这 过程 甚至 这 耐用的 钻石 家庭 遭受 许多 伤亡 .

在这个过程中，就连经久耐用的钻石家族也遭受了许多损失。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ] ['gæðər] , ['praɪmz] ['i:gətɪzəm] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] ['sʌblɪmeɪtɪd] ['ɪntu:]['aʊtreɪdʒ]
At **this** **point** **,** **I** **gather** **,** **Prime's** **egotism** **became** **somewhat** **sublimated** **into** **outrage**
在 这 观点 , 我 收集 , 首相 自负 成为 有些 升华 进入 暴行
[ænd; ənd]['æŋgər] ,
and **anger** **,**
和 愤怒 ,

我认为，此时Prime的自负已经在某种程度上转化为愤怒和愤慨。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'dɔ:rɪŋ] ['sʌbʤekts][kʊd; kəd][bi:; bi][soʊ] ['θɔ:tləs] [æz; əz][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər]

that	his	adoring	subjects	could	be	so	thoughtless	as	to	destroy	their
那	他的	崇拜	主题	可以	是	所以	轻率	作为	到	破坏	他们的

['preʃəs] ['daiəmənds] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑ:pjələs] .

precious	diamonds	along	with	their	own	populace	.
宝贵的	钻石	沿着	和	他们的	自己的	民众	.

他那些崇拜他的臣民竟然如此愚昧，竟将他们珍贵的钻石连同他们自己的人民一起毁灭了。

['æftər][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l]['ɪnsɪdənt][ɪn][æn; ən]['eriə] [kɔ:ld] [dʒə'pæn] , [praɪm] [pæst] [ðə; ði][wɜ:rd][tu:; tə][ɔ:l]

After	the	initial	incident	in	an	area	called	Japan	,	Prime	passed	the	word	to	all
后	这	最初的	事件	在	一个	区域	称为	日本	,	主要的	通过了	这	单词	到	全部

[hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] ,

his	fellows	,
他的	伙伴们	,

在日本地区发生最初事件后，Prime 将消息传达给了他所有的同伴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [spɜ:rd] [ðə; ði]['hju:mənz][ɑ:n][tu:; tə] [prə'du:s] [greɪt] [paɪlz][ʌv; əv]['nu:kliər]

and	they	deliberately	spurred	the	humans	on	to	produce	great	piles	of	nuclear
和	他们	故意地	受到刺激	这	人类	在	到	生产	伟大的	堆	的	核

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

ammunition	.
弹药	.

他们蓄意刺激人类生产大量的核武器。

['leɪtər] , [baɪ]['klevər] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mənz] - [sʌb] - ['kɑ:nʃəs] [i'məuʃənz][ænd; ənd]

Later	,	by	clever	manipulation	of	the	humans	'	sub	-	conscious	emotions	and
之后	,	经过	聪明的	操纵	的	这	人类	-	子	-	有意识的	情绪	和

['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv][self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,

instincts	of	self	-	preservation	,
本能	的	自己	-	保存	,

后来，通过巧妙地操纵人类潜意识中的情感和自我保护的本能，

['praɪmz] ['kʌltʃər] [aɪ'rɑ:nɪkli] [tɜ:rnd] [ðɪs] [ju'ni:k] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði]['hju:mənz] .

Prime's	culture	ironically	turned	this	unique	attribute	back	on	the	humans	.
首相	文化	讽刺的是	转向	这	独特的	属性	后退	在	这	人类	.

具有讽刺意味的是，Prime 的文化反而将这种独特的特质反过来作用于人类身上。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gəʊdid] ['ɪntu:][ə; eɪ][self] - [dis'trɔiŋ] [ə'tɑ:mɪk][wɔ:r] [ðæt] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['praɪmz]

They	were	goaded	into	a	self	-	destroying	atomic	war	that	accomplished	Prime's
他们	是	被激怒	进入	一个	自己	-	摧毁	原子	战争	那	完成	首相

['vendʒəns] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [bri:f] [taɪm] .

vengeance	in	a	very	brief	time	.
复仇	在	一个	非常	简短的	时间	.

他们被激怒，发动了一场自我毁灭的原子战争，这场战争在很短的时间内就实现了普莱姆的复仇。

[tru:] , [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['daiəmənds][wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['hoʊləkɔ:stˌhɑ:ləkɔ:st] ,

True	,	a	great	number	of	diamonds	were	destroyed	in	the	holocaust	,
真的	,	一个	伟大的	数字	的	钻石	是	损毁	在	这	大屠杀	,

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] ['menʃ(ə)nd] ,

but	as	I	mentioned	,
但	作为	我	提及	,

没错，大屠杀中大量钻石被毁，但正如我所提到的，

[praɪm] [wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [kən'tæmɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sər'vaɪv(ə)l] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

Prime	was	not	at	all	contaminated	with	this	survival	-	of	-	the	-	individual
主要的	曾是	不是	在	全部	污染	和	这	生存	-	的	-	这	-	个人

['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪd] [laɪf] - [fɔ:rmz] .

instinct	of	his	created	life	-	forms	.
本能	的	他的	创建	生活	-	表格	.

普莱姆完全没有受到他所创造的生命体那种个体生存本能的污染。

['ræðər] , [hi:; hi] [gləʊtid] [ænd; ənd] [tʊk] [ɪ'mens] [ˌigə'tɪstɪkl] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]
Rather , he gloated and took immense egotistical pleasure in the destruction of
相当 , 他 沾沾自喜 和 采取 巨大 自负 乐趣 在 这 破坏 的
[hɪz; ɪz] [kri:'eɪʃənz] .
his creations .
他的 作品 .

相反，他却沾沾自喜，从摧毁自己的作品中获得巨大的自我满足感。

[wen] [aɪ] [keɪm] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [ðæt] [læst] [deɪ] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɑksə,daɪz][kən'dɪʃ(ə)n][hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli]
When I came upon him that last day in his oxidized condition he had only
什么时候 我 来了 之上 他 那 最后的 天 在 他的 氧化 状况 他 有 仅有的
[wʌn] [rɪ'gret] .
one regret .
一 后悔 .

最后一天，当我见到他时，他已经病入膏肓，只剩下一个遗憾。

[hi:; hi] [kən'fest] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['hju:mən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['reɪdioʊ] - ['æktɪv]
He confessed that a single human individual had escaped the radio - active
他 坦白 那 一个 单身的 人类 个人 有 逃脱 这 收音机 - 积极的
[dɪ'strʌkʃn] .
destruction .
破坏 .

他坦白说，只有一个人幸免于放射性物质的毁灭。

['blaɪndɪd][ænd; ənd] ['wi:kənd] ,
Blinded and weakened ,
失明 和 减弱 ,

失明且虚弱，

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'sper] [wen] [aɪ] [skreɪpt] [ðə; ði] [blæk] [ˌɑ:ksɪ'deɪʃn][frʌm; frəm]
he was at the point of despair when I scraped the black oxidation from
他 曾是 在 这 观点 的 绝望 什么时候 我 刮擦 这 黑色的 氧化 从
[hɪz; ɪz] [ɪk'stɪriər] .
his exterior .
他的 外部的 .

当我刮掉他皮肤上的黑色氧化层时，他已经绝望了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [læst]['hju:mənz] [deθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [neɪmd] [wen] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['neɪtʃər]
It was this last human's death which he named when I asked him the nature
它 曾是 这 最后的 人类的 死亡 哪个 他 命名 什么时候 我 问 他 这 自然
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
of his mission .
的 他的 使命 .

当我问他任务的性质时，他提到的正是最后一个人的死亡。

[hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'i:][tu:; tə] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] , ['soʊlli] , [aɪ] [sə'spekt] ,
He invited me to come along , solely , I suspect ,
他 受邀 我 到 来 沿着 , 仅 , 我 怀疑 ,

我怀疑，他邀请我来完全是出于这个目的。

[tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['strenjuəs] [tæsk][ʌv; əv] [ˌtelɪpɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [mæs] [tu:; tə][ðə; ði]
to save him the strenuous task of teleportation of his own mass to the
到 节省 他 这 费力的 任务 的 传送 的 他的 自己的 大量的 到 这
[və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] .
vicinity of the human .
附近 的 这 人类 .

免去他将自身质量瞬间移动到人类附近的艰巨任务。

[æz; əz][hi:; hi][bɪd] , [aɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ə'krɔ:s] [wʌn]['oʊʃ(ə)n] ,
As he bid , I carried him across one ocean ,
作为 他 出价 , 我 携带 他 穿过 一 海洋 ,

按他的意愿，我带着他跨越了一片海洋。

[diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːntɪnənt][hiː; hi] [kɔːld] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

deep	into	the	interior	of	a	continent	he	called	North	America	.
深的	进入	这	内部的	的	一个	大陆	他	称为	北	美国	.

深入他称之为北美洲的大陆腹地。

[maɪ][ˌkjʊri'ɑːsəti][wʌz; wəz][æt; ət][sʌm; səm] [pɪtʃ] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['spesɪmən] [ʌv; əv] ['praɪmz]

My	curiosity	was	at	some	pitch	to	meet	a	living	specimen	of	Prime's
我的	好奇心	曾是	在	一些	沥青	到	见面	一个	活的	标本	的	首相

[pə'tɜːrnəti] ,

paternity	,
亲子鉴定	,

我当时非常好奇，想见见Prime的亲生父亲。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][noʊ] ['ɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ʃɑːrp] ['ɪntrəst] .

although	I	gave	him	no	inkling	of	my	sharp	interest	.
虽然	我	给予	他	不	暗示	的	我的	锋利的	兴趣	.

虽然我丝毫没有让他察觉到我浓厚的兴趣。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðɪs] ['hjuːmən] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] , ([siː] [tʃɑːrt]) [nɪr] [ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] .

We	found	this	human	,	a	female	,	(	see	chart	)	near	the	peak	of	a	mountain	.
我们	成立	这	人类	,	一个	女性	,	(	看	图表	)	靠近	这	顶峰	的	一个	山	.

我们在山顶附近发现了这名女性人类（见图表）。

[hɜːr; hər][ə'boʊd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [keɪv] [laɪnd][wɪð; wɪθ] [liːd] ,

Her	abode	was	a	great	cave	lined	with	lead	,
她	住所	曾是	一个	伟大的	洞穴	衬里	和	带领	,

她的住所是一个巨大的洞穴，内壁衬着铅。

[er] - [taɪt] [ænd; ənd] ['lɪtəd] [wɪð; wɪθ][mə'kænɪk(ə)l][dɪ'vaɪsɪz][tuː; tə]['fɪltər][ðə; ði] [er] [ʃiː; ʃi] [briːðd]

air	-	tight	and	littered	with	mechanical	devices	to	filter	the	air	she	breathed
空气	-	紧的	和	垃圾	和	机械的	设备	到	筛选	这	空气	她	呼吸

[ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] [prə'vaɪd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][sər'vaɪv(ə)l] .

and	otherwise	provide	for	her	survival	.
和	否则	提供	为了	她	生存	.

密闭空间内布满了机械装置，用于过滤她呼吸的空气，并为她的生存提供其他保障。

[praɪm] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['fiːmeɪl] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['haɪli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪg'zæmp(ə)l]

Prime	explained	that	this	female	had	been	considered	a	highly	beautiful	example
主要的	解释	那	这	女性	有	到过	经过考虑的	一个	高度	美丽的	例子

[ʌv; əv][hɜːr; hər][kaɪnd] ,

of	her	kind	,
的	她	种类	,

Prime解释说，这只雌性动物被认为是同类中非常美丽的一个。

[jet] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['saɪəntɪst][ʌv; əv][sʌm; səm][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

yet	she	was	also	a	scientist	of	some	reputation	.
然而	她	曾是	还	一个	科学家	的	一些	名声	.

然而，她同时也是一位颇有名气的科学家。

[hɜːr; hər][ˌsaɪən'tɪfɪk][ə'bɪləti][ænd; ənd][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['fɔːrsaɪt] [wɜːr; wər][kwaɪt] [ə'pærənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Her	scientific	ability	and	remarkable	foresight	were	quite	apparent	from	the
她	科学	能力	和	卓越	远见	是	相当	明显	从	这

['skruːpjələs] [peɪnz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə][ə'vɔɪd] [dɪ'strʌkʃn] — [sɪns] [ðæt] [wʌz; wəz][hɜːr; hər]

scrupulous	pains	she	had	taken	to	avoid	destruction	—	since	that	was	her
一丝不苟的	疼痛	她	有	已采取	到	避免	破坏	—	自从	那	曾是	她

[ˌmoʊtɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn] [sɪ'kriːtɪŋ] [hɜːr'self][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .

motivation	in	secreting	herself	in	the	wilderness	.
动机	在	分泌	她自己	在	这	荒野	.

从她为避免被毁灭而采取的种种谨慎措施中，她的科学能力和非凡的远见卓识就显而易见——因为这就是她把自己藏在荒野中的动机。

[hɜːr; hər] [əˈpɪrəns] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈθrɪlɪŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

Her	appearance	,	however	,	was	anything	but	thrilling	to	me	.
她	外貌	,	然而	,	曾是	任何事物	但	惊险	到	我	.

然而，她的外貌却丝毫没有让我感到兴奋。

[ðə; ði] [proʊˈtuːbərəns] [ðæt] [praɪm] [kɔːld] [hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɪkli] [ˈjeloʊ]

The	protuberance	that	Prime	called	her	head	was	covered	with	a	sickly	yellow
这	突起	那	主要的	称为	她	头	曾是	涵盖	和	一个	病弱的	黄色的

[ˈtæŋg(ə)l][ʌv; əv] [ˈfɪləmənts] .

tangle	of	filaments	.
纠纷	的	丝状物	.

Prime称之为她头部的那个凸起物上覆盖着一层病态的黄色丝状物。

[ðə; ði] [ˈɔrgənz] [fɔːr; fər] [saɪt] , [ˈhɪrɪŋ] , - [ænd; ənd] [ˈspiːkɪŋ] [wɜːr; wər] [ʌnˈsaɪtli] [bʌmps] ,

The	organs	for	sight	,	hearing	,	aereation	and	speaking	were	unsightly	bumps	,
这	器官	为了	视线	,	听力	,	-	和	请讲	是	难看的	颠簸	,

[hoʊlz] [ænd; ənd] [gæʃiz] .

holes	and	gashes	.
孔	和	伤口	.

视觉、听觉、呼吸和说话器官都变成了难看的肿块、孔洞和裂口。

[aɪ] [wɪl] [ædˈmɪt] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [muːvd] [hɜːr; hər][ˈtɔːrsoʊ][ænd; ənd] [əˈpendidʒiz] [dɪd][hæv; həv][ə; eɪ]

I	will	admit	that	the	way	she	moved	her	torso	and	appendages	did	have	a
我	将要	承认	那	这	方式	她	已搬	她	躯干	和	附属物	做过	有	一个

[ˈsɜːrt(ə)n][ɪgˈzɑːtɪk] [ˈrɪðəm] ,

certain	exotic	rhythm	,
肯定	异域风情	韵律	,

我承认，她扭动躯干和四肢的方式确实有一种异域风情的节奏。

[bʌt; bət][baɪ][ænd; ənd][lɑːrdʒ][aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnɪmˈprest] [baɪ][hɜːr; hər] [ˈfɪzɪk(ə)l] [əˈpɪrəns] .

but	by	and	large	I	was	unimpressed	by	her	physical	appearance	.
但	经过	和	大的	我	曾是	不以为然	经过	她	身体的	外貌	.

但总的来说，她的外貌并没有给我留下深刻的印象。

[wɪð; wɪθ][maɪ] [əˈsɪstəns] ,

With	my	assistance	,
和	我的	协助	,

在我的协助下，

[praɪm] [ænd; ənd][aɪ][məˈtɪəriːəˌlaɪzd][ˌɪnˈsaɪd][hɜːr; hər][əˈboʊd] [wɪˈðaʊt] [ˈvaɪələɪtɪŋ][ðə; ði] [ɪnˈtegrəti] [ʌv; əv]

Prime	and	I	materialized	inside	her	abode	without	violating	the	integrity	of
主要的	和	我	实体化	里面	她	住所	没有	违反	这	正直	的

[hɜːr; hər] [er] - [taɪt] [ˈstrʌktʃər] .

her	air	-	tight	structure	.
她	空气	-	紧的	结构	.

我和Prime出现在她的住所内，没有破坏她密不透风的结构的完整性。

[aɪ] [pleɪst] [praɪm] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfiːˌmeɪlz] [ˈteɪbl] ([siː] [tʃɑːrt]) [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈbɪzɪli] [ɪnˈdʒestɪŋ]

I	placed	Prime	on	the	female's	table	(	see	chart	)	where	she	was	busily	ingesting
我	放置	主要的	在	这	女性的	桌子	(	看	图表	)	在哪里	她	曾是	忙碌地	摄入

[prɪˈzɜːrv] [ɔːrˈgænɪk] [məˈtɪriəl] [frʌm; frəm][æn; ən][ˈoʊpən][ˈves(ə)l][ʌv; əv] [əˈlɔɪd] [ˈmetlz] .

preserved	organic	material	from	an	open	vessel	of	alloyed	metals	.
保存完好	有机的	材料	从	一个	打开	血管	的	合金	金属	.

我把 Prime 放在雌性动物的桌子上（见图表），她正忙着从一个敞开的合金金属容器中摄取保存的有机物。

[ʃiː; ʃi] [gɑːspt] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈvɪʒuəl] [ˈsɑːkəts] [ˈoʊpənd] [waɪd] .

She	gasped	,	and	her	visual	sockets	opened	wide	.
她	倒吸一口气	,	和	她	视觉的	插座	打开	宽的	.

她倒吸一口凉气，双眼睁得大大的。

[aɪ] [senst] [fɪr] - [ʃɑːk] [ðen] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] [ˈbɔːdərɪŋ] [ɑːn] [ˈekstəsi] .

I	sensed	fear	-	shock	then	admiration	bordering	on	ecstasy	.
我	感觉到的	害怕	-	震惊	然后	钦佩	毗邻	在	狂喜	.

我先是感到恐惧和震惊，然后是近乎狂喜的钦佩之情。

[ʃiː; ʃi] [grɑːspt] [praɪm] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [əˈpendɪdʒ] [ænd; ənd] [held] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv]

She	grasped	Prime	with	an	appendage	and	held	him	up	to	a	source	of
她	抓住	主要的	和	一个	附属物	和	握住	他	向上	到	一个	来源	的

[ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [laɪt] .

artificial	light	.
人造的	光	.

她用一只手抓住普莱姆，把他举到人造光源前。

[aɪ] [ˈfʊli] [ɪkˈspektɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [straɪk] [hɜːr; hər] [ded] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [breɪn] - [ˈsɪrɪŋ] [ˈpaʊər] [hiː; hi]

I	fully	expected	him	to	strike	her	dead	with	the	brain	-	searing	power	he
我	完全	预期的	他	到	罢工	她	死的	和	这	脑	-	灼烧	力量	他

[kʊd; kəd] [kəˈmænd] ,

could	command	,
可以	命令	,

我完全预料到他会用他所能掌控的足以灼烧大脑的力量将她击毙。

[bʌt; bət] [dɪd] [hiː; hi] ?

but	did	he	?
但	做过	他	?

但他真的这么做了吗?

[noʊ] !

No	!
不	!

不!

[ðə; ðɪ] [ˈwɜːrʃɪpfl] [ˌeməˈneɪʃn] [wɑːʃt] [ˈoʊvər] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈfiːˌmeɪlz] [maɪnd] , [ænd; ənd]

The	worshipful	emanations	washed	over	him	from	the	female's	mind	,	and
这	崇拜的	辐射	洗过	超过	他	从	这	女性的	头脑	,	和

[hɪz; ɪz] [ˈæŋgər] [ˈdɪsɪpeɪtɪd] .

his	anger	dissipated	.
他的	愤怒	消散	.

从女子心中涌起的崇敬之情感染了他，他的怒气也随之消散了。

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈmɑːrvələs] [ˈdʒuːəl] !

"	What	a	marvelous	jewel	!
"	什么	一个	奇妙	宝石	!

“多么精美的宝石啊！”

" [ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [ɪkˈskleɪmd] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪtɪŋli] [prəʊˈtræktɪŋ] [hɜːr; hər]

"	the	female	exclaimed	,	little	realizing	that	she	was	unwittingly	protracting	her
"	这	女性	惊呼	,	小的	意识到	那	她	曾是	不知不觉	拖延	她

[laɪf] .

life	.
生活	.

“那女子惊呼道，却丝毫没有意识到自己正在不知不觉中延长自己的生命。”

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [taɪm] [praɪm] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] .

For	the	first	time	Prime	communicated	directly	with	a	human	being	.
为了	这	第一的	时间	主要的	沟通	直接地	和	一个	人类	存在	.

这是Prime首次直接与人类进行交流。

[hiː; hi] [ˈtelɪpæθ] , " [aɪ] [ˌeɪ ˈem] , [ɪn ˈdiːd] , [ə; eɪ] [faɪn] [ˈdʒuːəl] .

He	telepathed	,	"	I	am	,	indeed	,	a	fine	jewel	.
他	心灵感应	,	"	我	是	,	的确	,	一个	美好的	宝石	.

他用意念说道：“我确实是一件精美的珠宝。”

[sɪks]['kærəts][ʌv; əv] ['flɔ:ləs] , [blu:] - [waɪt] !
Six carats of flawless , blue - white !
六 克拉 的 完美无瑕 , 蓝色的 - 白色的 !

六克拉完美无瑕的蓝白色钻石!

" [ðə; ði] ['fi:ˌmeɪlz] [feɪs] [kən'tɔ:rtɪd] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər][maɪnd] [rɪ'vi:ld] [fɪr] [ə'gen] ,
" The female's face contorted , and her mind revealed fear again ,
" 这 女性的 脸 扭曲的 , 和 她 头脑 揭晓 害怕 再次 ,

"女子的脸扭曲起来，她的内心再次流露出恐惧。"

[fɪr] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['sænəti][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [kən'fju:ʒ(ə)n] .
fear for her sanity and a great confusion .
害怕 为了 她 理智 和 一个 伟大的 困惑 .

担心她的精神状态，而且感到非常困惑。

['grædʒuəli] , [ʃi:; ʃi] [kɑ:md] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Gradually , she calmed , however , and I could see that in spite of his
逐步地 , 她 平静下来 , 然而 , 和 我 可以 看 那 在 尽管如此 的 他的
[dɪ'mɪnɪʃt] ['æŋgər] ,
diminished anger ,
减少 愤怒 ,

然而，她渐渐平静下来，我看得出来，尽管他的怒气消退了，

[praɪm] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɜ:r; hər][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɜ:r; hər][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Prime was enjoying her agitation as well as her admiration .
主要的 曾是 享受 她 搅动 作为 出色地 作为 她 钦佩 .

Prime既享受她的激动，也享受她的崇拜。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][mæd] , " [hi:; hi] [sed] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
" You are not mad , " he said at length .
" 你 是 不是 疯狂的 , " 他 说 在 长度 .

"你没疯，"他长长地说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['daɪmənd] , [ɔ:l] [raɪt] , [bʌt; bət] [fi:st] [jʊr; jər] [aɪz] [wel] ,
" I am a diamond , all right , but feast your eyes well ,
" 我 是 一个 钻石 , 全部 正确的 , 但 盛宴 你的 眼睛 出色地 ,

"我是一颗钻石，没错，但请好好欣赏吧。"

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ju:; jʊ][æz; əz][aɪ][hæv; həv][ðə; ði][rest][ʌv; əv][jʊr; jər]
for I have come to destroy you as I have the rest of your
为了 我 有 来 到 破坏 你 作为 我 有 这 休息 的 你的
[ʌn'greɪtfl] [reɪs] . "
ungrateful race . "
忘恩负义 种族 . "

因为我来到这里，就是要毁灭你们，就像毁灭你们其他忘恩负义的族人一样。

" [waɪ] ? [waɪ] ? " [ʃi:; ʃi][kraɪd] , [hɜ:r; hər] [ə'pendidʒiz] ['tremblɪŋ] [ænd; ənd] [weɪvz] [ʌv; əv] [fɪr] ['bi:tɪŋ]
" Why ? Why ? " she cried , her appendages trembling and waves of fear beating
" 为什么 ? 为什么 ? " 她 哭 , 她 附属物 发抖 和 波浪 的 害怕 殴打
[aʊt] .
out .
出去 .

"为什么？为什么？"她哭喊着，四肢颤抖，恐惧如潮水般涌来。

[hɜ:r; hər] [aɪz] [si:md] [tu:; tə] [bʌldʒ] [ɪn] ['fæsɪneɪtɪd] ['terər] [æz; əz][ʃi:; ʃi][stɛərd][æt; ət][praɪm] .
Her eyes seemed to bulge in fascinated terror as she stared at Prime .
她 眼睛 似乎 到 凸出 在 着迷 恐怖 作为 她 凝视 在 主要的 .

她盯着普莱姆，眼睛似乎因既着迷又恐惧而凸了出来。

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [sens] [maɪ] ['prez(ə)ns] , [sɪns] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['maɪnəs] [ðæt] [wʌn]['krɪtɪk(ə)l]

She	couldn't	,	of	course	,	sense	my	presence	,	since	she	was	minus	that	one	critical
她	不能	,	的	课程	,	感觉	我的	在场	,	自从	她	曾是	减	那	一	批判的

.

perceptic	.
感知	.

当然，她不可能感觉到我的存在，因为她缺少了那一项至关重要的感知能力。

[praɪm] [snæpt] [bæk] [æt; ət][hɜːr; hər] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['hɪpəkrɪt] .

Prime	snapped	back	at	her	,	"	Because	you	are	a	race	of	hypocrites	.
主要的	啪啪	后退	在	她	,	"	因为	你	是	一个	种族	的	伪君子	.

Prime 反驳道："因为你们是一群伪君子。"

[juː; jʊ] [prə'fest] [tuː; tə] [lʌv] [jʊr; jər]['daiəmənds] ,

You	professed	to	love	your	diamonds	,
你	声称	到	爱	你的	钻石	,

你曾声称爱你的钻石，

[jet] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɪn][jʊr; jər][ˌvændə'lɪstɪk] ['wɔːrfer]

yet	you	have	destroyed	them	by	the	thousands	in	your	vandalistic	warfare
然而	你	有	损毁	他们	经过	这	数千	在	你的	破坏行为	战争

.

:
.

然而，你们却在你们的破坏性战争中成千上万地摧毁了它们。

" [ðə; ði] [θɔːt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ɪn'kʌmpəs] ,

"	The	thought	was	more	than	she	could	encompass	,
"	这	想法	曾是	更多的	比	她	可以	包含	,

这个想法远超她所能理解的。

[soʊ] [praɪm] [ɪm'breɪst] [hɜːr; hər][maɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌtelɪ'pæθɪk] [fiːld] [ænd; ənd] ['peɪʃntli] [rɪ'viːld]

so	Prime	embraced	her	mind	with	a	telepathic	field	and	patiently	revealed
所以	主要的	拥抱	她	头脑	和	一个	心灵感应	场地	和	耐心	揭晓

[ðə; ði] [hoʊl] ,

the	whole	,
这	所有的	,

于是，Prime用心灵感应场包裹住她的思想，耐心地揭示了一切。

['leŋθi] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ænd; ənd][ɪts] [dɪ'lɪŋkwənt]

lengthy	history	of	his	creation	of	the	human	race	and	its	delinquent
冗长	历史	的	他的	创建	的	这	人类	种族	和	它是	不良少年

['feɪljər] [tuː; tə] [peɪ] ['prɑːpər] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ɪts] [kri'eɪtər] .

failure	to	pay	proper	respect	to	its	creator	.
失败	到	支付	恰当的	尊重	到	它是	创作者	.

漫长的历史讲述了他创造人类以及人类未能给予其创造者应有的尊重。

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʃiː; ʃi] [θruː] [bæk] [hɜːr; hər] [hed]

When	she	recovered	from	the	overwhelming	revelation	she	threw	back	her	head
什么时候	她	恢复	从	这	压倒	启示	她	扔	后退	她	头

[ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] ,

and	exclaimed	,
和	惊呼	,

当她从震惊中回过神来时，她仰头惊呼道：

" [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] !

"	The	secret	of	human	life	!
"	这	秘密	的	人类	生活	!

"人类生命的秘密！"

[ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l][goʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪˈlɒsəfəz] !

The	eternal	goal	of	the	philosophers	!
这	永恒	目标	的	这	哲学家	!

哲学家们永恒的目标!

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] !

And	I	have	learned	it	!
和	我	有	学习	它	!

我已经学会了!

" [ʃiː; ʃi] [broʊk] ['ɪntuː][æn; ən][ɪˈmoʊʃən(ə)l] [læf] [ðæt] [diˈfaiz] [maɪ] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [dɪˈskrɪpʃn] .

"	She	broke	into	an	emotional	laugh	that	defies	my	powers	of	description	.
"	她	打破	进入	一个	情绪	笑	那	反抗	我的	权力	的	描述	.

“她发出了一声激动人心的笑声，那种笑声我无法用语言来形容。”

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['vestidʒiz][ʌv; əv]['aɪrəni] , [əˈmjuːzmənt] , [self] - ['pɪti] [ænd; ənd] ['terər] ,

In	it	were	vestiges	of	irony	,	amusement	,	self	-	pity	and	terror	,
在	它	是	残余	的	讽刺	,	娱乐	,	自己	-	遗憾	和	恐怖	,

其中还残留着讽刺、戏谑、自怜和恐惧的痕迹。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈdɔːrɪŋ] [rɪˈmɔːrs] [ðæt] [praɪm] [hæd; həd] [bɪn] ['siːkɪŋ] .

but	none	of	the	adoring	remorse	that	Prime	had	been	seeking	.
但	没有任何	的	这	崇拜	悔恨	那	主要的	有	到过	寻求	.

但Prime一直寻求的那种爱慕和悔恨之情，却丝毫没有出现。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɜːr; hər][breɪn] [blɑːkt] [ɪt'self] [ɔːf] [frʌm; frəm][bəuθ] [praɪm] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .

Then	suddenly	a	little	corner	of	her	brain	blocked	itself	off	from	both	Prime	and	me	.
然后	突然	一个	小的	角落	的	她	脑	已屏蔽	本身	离开	从	两个都	主要的	和	我	.

然后突然间，她大脑的某个角落封闭了起来，与我和Prime都失去了联系。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪˈstrɔɪ] [ˌem 'iː] , [huː] [wɪl] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [lʌv] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ədˈmaɪər][juː; jʊ] ?

She	said	,	"	But	if	you	destroy	me	,	who	will	be	left	to	love	you	and	admire	you	?
她	说	,	"	但	如果	你	破坏	我	,	WHO	将要	是	左边	到	爱	你	和	钦佩	你	?

她说：“但是如果你毁了我，谁还会爱你、敬佩你呢？”

" [θruː] [sʌm; səm] ['oʊvərsaɪt] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk] , [ðɪs] [hæd; həd]['nevər] [əˈkɜːrd] [tuː; tə] [praɪm] ,

"	Through	some	oversight	of	logic	,	this	had	never	occurred	to	Prime	,
"	通过	一些	监督	的	逻辑	,	这	有	绝不	发生	到	主要的	,

“由于逻辑上的疏忽，Prime从未想到过这一点。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪnˈdɪkətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] [diˈfiʃənsiz] .

which	was	indicative	of	his	many	deficiencies	.
哪个	曾是	指示性的	的	他的	许多	缺陷	.

这表明他有很多不足之处。

[nɑːt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['lɑːdʒɪk][hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪstənt] .

Not	that	his	logic	had	much	to	recommend	it	,	but	at	least	he	might	have	been	consistent	.
不是	那	他的	逻辑	有	很多	到	推荐	它	,	但	在	至少	他	可能	有	到过	持续的	.

倒不是说他的逻辑有什么可取之处，但至少他可能前后一致。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʃiː; ʃi][spoʊk] ['ðʌsli] [ʃiː; ʃi] ['fɔndld] [praɪm][ænd; ənd] [muːvd] [hɪm; ɪm]['kloʊzər][tuː; tə]

At	the	time	she	spoke	thusly	she	fondled	Prime	and	moved	him	closer	to
在	这	时间	她	辐	因此	她	抚摸	主要的	和	已搬	他	更近	到

[ðə; ði] [laɪt] .

the	light	.
这	光	.

她说这番话的时候，一边抚摸着普莱姆，一边把他移到光亮处。

[ə'tuːnd] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [θruː] ['praɪmz] [pɜ˞sɛptɪks] ,

Attuned	as	I	was	to	the	female	through	Prime's	perceptics	,
协调的	作为	我	曾是	到	这	女性	通过	首相	感知	,

由于我通过Prime的视角对女性有所了解，

[aɪ] ['sloʊli] [bɪ'keɪm] [ɪn'trænst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spel] [ʃiː; ʃi][kæst]['oʊvər][hɪm; ɪm] .

I	slowly	became	entranced	with	the	spell	she	cast	over	him	.
我	缓慢地	成为	着迷	和	这	拼写	她	投掷	超过	他	.

我渐渐被她对他施的魔法所迷惑。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪ][dəunt] [daʊt] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][pər'hæps][aɪ] [dɪ'zɜːrv]

She	said	,	"	I	don't	doubt	that	you	can	destroy	me	,	and	perhaps	I	deserve
她	说	,	"	我	不	怀疑	那	你	能	破坏	我	,	和	也许	我	应得

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

她说："我毫不怀疑你能毁了我，也许我罪有应得。"

[bʌt; bət] [haʊ] [praʊd] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv] ['kʌstədi] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] ['daɪmənd][ɪn]

But	how	proud	I	am	to	have	custody	of	the	most	exquisite	diamond	in
但	如何	自豪的	我	是	到	有	保管	的	这	最多	精美的	钻石	在

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [bɪ'fɔːr] [aɪ] ['perɪʃ]

the	whole	world	—	even	if	it	is	only	for	a	few	seconds	before	I	perish
这	所有的	世界	—	甚至	如果	它	是	仅有的	为了	一个	很少	秒	前	我	沦

.

:
.

但我很自豪能拥有世界上最精美的钻石——即使只是在我死去之前的短短几秒钟。

" [meɪ] [aɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːˌmeɪlz] [bɪ'heɪvjər] [wʌz; wəz] [naʊ] ['soʊlli]

"	May	I	point	out	at	this	stage	that	the	female's	behavior	was	now	solely
"	可能	我	观点	出去	在	这	阶段	那	这	女性的	行为	曾是	现在	仅

['moʊtɪveɪtɪd][baɪ] [ðɪs] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [sər'vaɪv(ə)l]['ɪnstɪŋkt] .

motivated	by	this	above	-	mentioned	survival	instinct	.
有动机	经过	这	多于	-	提及	生存	本能	.

"在此阶段，我想指出，这只雌性动物的行为完全是由上述生存本能所驱动的。"

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['mʌstərɪŋ] ['evri] [waɪl][ænd; ənd]

In	the	face	of	almost	certain	extinction	she	was	mustering	every	wile	and
在	这	脸	的	几乎	肯定	灭绝	她	曾是	集结	每一个	诡计	和

[ɪ'moʊʃən(ə)l] [dɪ'vaɪs] [æt; ət][hɜːr; hər] [kə'mænd] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [praɪm][tuː; tə] [sper] [hɜːr; hər]

emotional	device	at	her	command	to	influence	Prime	to	spare	her
情绪	设备	在	她	命令	到	影响	主要的	到	空闲的	她

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [laɪf] .

insignificant	life	.
微不足道	生活	.

面对几乎必然的灭绝，她使出浑身解数，运用各种计谋和情感手段，试图影响普莱姆，让他饶恕她微不足道的性命。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɑːn] [praɪm] [wʌz; wəz][fæn'tæstɪk] .

The	effect	on	Prime	was	fantastic	.
这	影响	在	主要的	曾是	极好的	.

对Prime的影响非常棒。

[hiː; hi] [flæʃt] [koʊld]['faɪər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæsits] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['senʃuəs] [dɪ'laɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

He	flashed	cold	fire	from	his	facets	,	and	his	sensuous	delight	was	a
他	闪光灯	寒冷的	火	从	他的	方面	,	和	他的	感性的	喜	曾是	一个

[θɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'bærəsmənt] .

thing	of	embarrassment	.
事物	的	尴尬	.

他周身闪烁着冰冷的火焰，他那感官上的愉悦却令人感到尴尬。

[jet] , [ɪn][prɑːk'sɪməti][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ,

Yet	,	in	proximity	to	him	as	I	was	,
然而	,	在	邻近	到	他	作为	我	曾是	,

然而，尽管我当时离他很近，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][ə'vɔɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zɑːtɪk] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][hɜːr; hər][træns'pærənt] ['flætəri] .

I	could	not	avoid	some	of	the	exotic	essence	of	her	transparent	flattery	.
我	可以	不是	避免	一些	的	这	异域风情	本质	的	她	透明的	奉承	.

我无法抗拒她那透明奉承中蕴含的异域风情。

[aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] ['praɪmz] [tʃeɪndʒ] .

I	found	myself	trying	to	justify	Prime's	change	.
我	成立	我	尝试	到	证明合法	首相	改变	.

我发现自己试图为Prime的改变辩解。

[hiː; hi] [sed] [æt; ət][læst] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər][kwaɪt] [raɪt] , ['wʊmən] .

He	said	at	last	,	"	You	are	quite	right	,	woman	.
他	说	在	最后的	,	"	你	是	相当	正确的	,	女士	.

他最后说道："女人，你说得完全正确。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt][ðə; ði][læst]['hjuːmən][ɑːn] [ɜːrθ] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][kri'eɪtər]

It	is	fitting	that	the	last	human	on	earth	live	to	pay	respect	to	the	creator
它	是	配件	那	这	最后的	人类	在	地球	居住	到	支付	尊重	到	这	创作者

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [reɪs] .

of	her	race	.
的	她	种族	.

地球上最后一个人类有幸向其种族的创造者致敬，这再合适不过了。

" ['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['fiːˌmeɪlz] [hoʊl] ['ætɪtuːd] [tʃeɪndʒd] .

"	Instantly	the	female's	whole	attitude	changed	.
"	即刻	这	女性的	所有的	态度	已更改	.

"那名女子的态度瞬间完全改变了。"

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [praɪm] [ɪn][hɜːr; hər][kən'troʊl] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm]

With	the	realization	that	she	had	Prime	in	her	control	,	she	became
和	这	实现	那	她	有	主要的	在	她	控制	,	她	成为

[dɪ'mændɪŋ] .

demanding	.
要求	.

意识到自己掌控了Prime之后，她变得咄咄逼人。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][rɪ'kwaɪər][sʌm; səm][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [tuː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Of	course	,	I	shall	require	some	consideration	,	too	,	"	she	said	.
"	的	课程	,	我	将	要求	一些	考虑	,	也	,	"	她	说	.

"当然，我也需要一些体谅，"她说。

" [wət'evər] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kʌmfərt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] , "

"	Whatever	is	necessary	to	provide	for	your	comfort	shall	be	accomplished	,	"
"	任何	是	必要的	到	提供	为了	你的	舒适	将	是	完成	,	"

[hiː; hi] [ə'griːd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

he	agreed	without	hesitation	.
他	同意	没有	犹豫	.

"凡是能让您感到舒适的事情，我们都会尽力去做。"他毫不犹豫地同意道。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] ? "

"	What	did	you	have	in	mind	?	"
"	什么	做过	你	有	在	头脑	?	"

你有什么想法?

" [ə; eɪ] [meit] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	A	mate	,	"	she	said	.
"	一个	伴侣	,	"	她	说	.

"一个伴侣,"她说。

" [juː; jʊ] [dɪ'strɔɪd] [maɪ] [meit] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['soʊviet] [ə'tæk] .

"	You	destroyed	my	mate	in	the	first	Soviet	attack	.
"	你	损毁	我的	伴侣	在	这	第一的	苏联	攻击	.

"你在苏联的第一次进攻中摧毁了我的战友。"

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [meit] .

You	must	give	me	a	mate	.
你	必须	给	我	一个	伴侣	.

你必须给我找个伴侣。

" [praɪm] [θɔːt] [ðæt] [wʌn]['oʊvər] .

"	Prime	thought	that	one	over	.
"	主要的	想法	那	一	超过	.

"Prime仔细考虑过这件事。"

" [bʌt; bət] [ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['tʃɪldrən] , " [hiː; hi]['ɔbdʒiktid] ,

"	But	then	there	would	be	children	,	"	he	objected	,
"	但	然后	那里	会	是	孩子们	,	"	他	反对	,

"但那样就会有孩子了,"他反驳道。

['dɪmli] [ə'wer] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [rɪ'zɑːlv] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [səb'vɜːtid] .

dimly	aware	that	somehow	his	recent	resolve	was	being	subverted	.
依稀	意识到的	那	不知何故	他的	最近的	解决	曾是	存在	颠覆	.

他隐约意识到，自己最近下定的决心似乎正在动摇。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Of	course	,	"	she	said	.
"	的	课程	,	"	她	说	.

"当然,"她说。

" ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	Many	of	them	.
"	许多	的	他们	.

"他们中的许多人。"

[ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [juː; jʊ] .

All	the	more	to	worship	you	.
全部	这	更多的	到	崇拜	你	.

正因如此，我才更加崇拜你。

[ænd; ənd] [wen] [maɪ] [meit] [ænd; ənd][aɪ][daɪ] ,

And	when	my	mate	and	I	die	,
和	什么时候	我的	伴侣	和	我	死	,

当我和我的伴侣去世时，

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] ['ʌðər] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['aʊər; ɑːr][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] . "

we	will	leave	others	behind	to	continue	our	devotion	to	you	.	"
我们	将要	离开	其他的	在后面	到	继续	我们的	虔诚	到	你	.	"

我们将留下其他人，继续我们对您的奉献。

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [praɪm] [sed] ,

"	Well	,	I	don't	know	,	"	Prime	said	,
"	出色地	,	我	不	知道	,	"	主要的	说	,

"嗯，我不知道,"普莱姆说道。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər]['eni] [daʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fiːˌmeɪlz] [maɪnd] — [nɔːr][ɪn][maɪ][oʊn] .

but	there	was	no	longer	any	doubt	in	the	female's	mind	—	nor	in	my	own	.
但	那里	曾是	不	更长	任何	怀疑	在	这	女性的	头脑	—	也不	在	我的	自己的	.

但那位女士心中已不再有任何疑虑——我的心中也一样。

['æftər][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['vendʒəns] ,

After	all	he	had	endured	for	the	sake	of	vengeance	,
后	全部	他	有	忍受	为了	这	清酒	的	复仇	,

毕竟，他为了复仇承受了那么多苦难，

[praɪm] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [meit] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]

Prime	was	prepared	to	produce	a	mate	for	this	female	and	begin	the
主要的	曾是	准备	到	生产	一个	伴侣	为了	这	女性	和	开始	这

[hoʊl] ['sɪli] ['bɪznəs] [ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] !

whole	silly	business	all	over	again	!
所有的	愚蠢的	商业	全部	超过	再次	!

Prime 准备为这只雌性制造一个伴侣，然后重新开始这整个愚蠢的事情！

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [aɪ] [wɪð'druː] .

At	this	point	I	withdrew	.
在	这	观点	我	退出	.

这时我退出了。

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] , [ðɪs] ['ɪnstɪŋkt][fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l][ɔːr][self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]

As	you	can	see	,	this	instinct	for	survival	or	self	-	preservation	is	a
作为	你	能	看	,	这	本能	为了	生存	或者	自己	-	保存	是	一个

['fæbjələsli] ['poʊt(ə)nt]['fæktər] ,

fabulously	potent	factor	,
极好地	强效	因素	,

正如你所看到的，这种求生或自我保护的本能是一种极其强大的因素。

[ænd; ənd] [ɪf] [mæn][ɪz]['evər] [ə'laʊd] [luːs] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːr'siː] [wer]

and	if	man	is	ever	allowed	loose	in	the	universe	it	is	difficult	to	foresee	where
和	如果	男人	是	曾经	允许	松动的	在	这	宇宙	它	是	难的	到	预见	在哪里

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [end] .

it	might	end	.
它	可能	结尾	.

如果人类被允许在宇宙中自由活动，很难预见最终会走向何方。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [wiː; wi][ɑːr; ər]['hɑːrdli]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] - ['tʃɑːrtər] [tuː; tə][ðə; ði]

In	my	opinion	we	are	hardly	justified	in	continuing	the	Life	-	Charter	to	the
在	我的	观点	我们	是	几乎	合理的	在	继续	这	生活	-	宪章	到	这

['krɪstəlaɪn] ['kɑːrbən] ['elɪmənt] [ɪn] [ðɪs] ['gæləksi] .

crystalline	carbon	element	in	this	galaxy	.
结晶体	碳	元素	在	这	星系	.

我认为，我们几乎没有理由继续将生命宪章延伸到这个星系中的结晶碳元素。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['praɪmz] ['suːdoʊ] - ['brɪliəns] [ʌv; əv]['baɪoʊ] - ['kemɪk(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

Regardless	of	Prime's	pseudo	-	brilliance	of	bio	-	chemical	creation	,
不管	的	首相	伪	-	辉煌	的	生物	-	化学	创建	,

撇开Prime在生物化学创造方面的伪天才不谈，

['nevər][ɪn][ɔːl][maɪ] ['trævlz] [hæv; həv][aɪ] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌigə'tɪstɪkl] , ['fjuːt(ə)l] ,

never	in	all	my	travels	have	I	encountered	such	an	egotistical	,	futile	,
绝不	在	全部	我的	旅行	有	我	遭遇	这样的	一个	自负	,	徒劳	,

在我所有的旅行中，我从未遇到过如此自负、徒劳无功的人。

['fɪk(ə)l] - ['maɪndɪd] ['tʃʌklhed] ([siː] [tʃɑːrt] [fɔːr; fər] [ɪ'kwɪvələnt]) .

fickle	-	minded	chucklehead	(	see	chart	for	equivalent	)	.
反复无常	-	有思想	傻瓜	(	看	图表	为了	相等的	)	.

反复无常的傻瓜（参见图表了解对应词）。

[end][ʌv; əv][rɪˈpɔːrt] .

End	**of**	**report**	**.**
结尾	的	报告	.

报告结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神